

第十六編

條約改正談判第二回

日清修好條
規及通商章
程ハ當時ノ
我當路ニ喜
コバレズ

明治四年清曆同治十年七月二十九日兩國全權ノ調印シタル日清修好條規及通商章程ハ當時ノ我當路ニ喜コバレズ其翌五年清曆同治十一年之ヲ改正談判ノ爲メ柳原少辦務使ヲ天津ニ差遣セシメラレシ處李鴻章ノ論旨アリタル次第ハ本書第四款ニ條約改正談判ノ編ニ記載セリ而シテ明治六年四月三十日清曆同治十三年四月初三日ニ到リ副島全權大使ハ李鴻章ト會同シテ條規及章程ノ批准ヲ互換シタル次第ハ第六編條約互換ノ編ニ記載セリ爾後第九編ニ記載セシ條約補缺及特約擬議談判ノ如キハ何レモ條約改正ノ精神ヨリ來ル事ニアラザルハナケレド未ダ期ノ滿タザリシヲ以テ其儘ニ成居リシモ明治十六年四月二十九日ハ條約互換ノ當日ヨリ丁度十年ノ滿期ニ相當スルニ由リ井上外務卿ノ訓令ニ依リ是年前廣即チ二月十六日在北京榎本公使ハ總署ニ前往シ大臣陳蘭彬及周家楣ニ面會シ本年陰曆五月ハ條約ノ期ニ有之就テハ我政府ニテハ從來多年ノ經驗ニヨリ多少修正ヲ望候廉有之候ニ付追テ修約ノ御談判可及旨今日表向貴大臣等ニ申入候尤モ目下我政府歐米各國トモ條約改正談判中ニハ未ダ妥議了結ニ不至候間右歐米各國トノ修約議妥ノ上右案ニ基キ貴國ト修約ノ御談判相開可申是レ畢竟我政府海外各國ニ向テ公同不偏ノ條約ヲ要スル趣意ニ出候義ニ有之候就テハ期約通り本年五月ヲ以テ修正候事ハ行届申間敷候抑モ我國歐米各國トノ

之ヲ互換後
十年ノ滿期
榎本公使ヨ
リ總署ヘノ
申入

現行條約ハ我國未ダ外交不慣ノ際ニ取結ビタル者ニ付番ニ稅率等ノ我國ニ利アラザルノミナラズ外人統御ノ方法モ我獨立國ノ體面ニ觸レ候廉尠ナカラズ右等モ幾分カ改良ノ見込ニテ折角談判致居候事ニ付右議妥ノ上ハ貴國外交上ノ御參考ニモ可相成存候ト申入レシニ陳周兩氏ノ答ニ委細致承知候貴國ト我國トノ間柄ハ歐米各國ニ比スレバ自ラ差別モ有之候ヘド「懇親ノ意ヲ含テ述タル語」公同不偏ノ精神ヲ以テ修約候事ハ御同様ノ事ニ候何レ其期ニ及ンデ御談判可申且ツ修約御談判ノ義ハ談判相開可申四ヶ月前ニ右擬案ヲ以テ御照會有之度此ハ我國ガ各國ト修約ノ節モ同様ノ慣例ニ有之候旨相答明治十六年在清公使館機密第六號信

井上外務卿
ヨリ黎公使
ヘノ照會

三月二十六日井上外務卿ヨリ在東京清國公使黎庶昌ヘノ照會如左
照シ得タリ明治六年四月三十日同治十三年四月初三日批准ヲ奉ジ互換ノ兩國現行條約ハ截シテ本年四月二十九日ニ至リテ止ミ十年ノ限滿チタリ其條款ノ内ニ多少酌改ヲ行ナハント欲スルノ處アリ業ニ貴國ニ駐スル我公使ニ移咨シ轉ジテ先ヅ貴政府ニ知照ヲ行ナヒ日後ニ兩國ノ委員ハ何レノ地方ニ在テ會同スル等ノ事ヲ商議セシム仍ホ貴大臣ヨリモ亦コノ意ヲ將テ貴政府ニ轉達セラルヲ煩ハスヲ請フ實ニ盼ト爲ス所ナリ此段照會ス

翌二十七日黎公使ヨリノ照復ニ來示ハ我政府ニ咨呈シ回信アルヲ待チ報シ奉マツルト照復以降五月十一日黎公使ヨリ本件ニ關シ照會文中ニ疏案ニ言及アリ之ニ對シ翌日井上外務卿ヨリ照復ノ次第ハ本書第一編琉球事件ノ文中ニ黎公使ノ井上外務卿ト往復ノ章内ニ記載アル故ニ此ニ贅セズ

其翌明治十七年ハ第三回ノ朝鮮事件又十八年ハ天津會議ニ引續キ善後ノ商議アリ日清兩國ノ際兎角多事

鹽田公使ノ
任命

ニ紛レシトコロ遂ニ是年十二月ニ至リ前外務少輔參事院議官鹽田三郎特命全權公使ニ任ジ北京駐劄ヲ命
ゼラレ翌年三月ニ至リ御下付ノ御委任狀如左

御委任狀

帝國政府ト清國政府ノ間ニ締結シタル條約修正ノ件ニ付清國政府ノ全權委員ト會同商議シ條約ヲ締結
シ及其約書ニ記名調印スルノ全權ヲ委任ス

又井上外務大臣ヨリノ内訓ハ如左

内訓

今般貴官清國へ赴任被致候ニ付テハ左ノ條件豫テ御心得可有之候事

一、日清兩國通好以來今日迄ノ關係ヲ回顧スルニ不幸ニシテ曩キニ臺灣琉球ノ紛議アリ繼イデ十五年
十七年ニ於テ朝鮮國兩次ノ變亂ニ遭遇セシヨリ清國政府ニ於テハ常ニ我政府ヲ目シテ邦土ヲ侵越スト
云ヒ或ハ朝鮮國ヲ覬覦スト爲シ疑心暗鬼ヲ生ジ我一舉一動ハ常ニ彼ヲシテ猜疑ヲ抱カシムルニ至レリ
然ルニ幸ニ昨十八年伊藤大使天津ノ談判ノ機ヲ以テ我政府ノ主義ヲ面アタリ開陳セシニ依リ彼大ニ覺
悟スル所アリト雖モ猶恐ラクハ我ニ對スルノ疑懼一朝ニシテ未ダ融解スル能ハザルモノアラン就テハ
貴官赴任ノ上ハ彼政府當路ノ官員ニ接セラレ之ト談話セラル、ノ機ニ際會セバ輒チ伊藤大使ガ李鴻章
ニ面陳セラレシ餘意ヲ尋キ我政府ハ專ラ東洋全局ノ和平ヲ保全スルノ政略ニ外ナラザル事ヲ丁寧ニ說
述セラルベシ殊ニ朝鮮國ニ對スル政略ニ關シテハ近日李鴻章ノ意ヲ承ケ米國人デニー氏赴韓ノ途故サ
ラニ我邦ニ迂回シ本大臣ヲ來訪セシ際本大臣親シク同氏へ説話セシ筆記ノ旨趣ヲ體認セラレ我邦ニ於
テハ決シテ朝鮮國ヲ併吞スルノ意ナキノミナラズ縱ヒコレアリト假想スルモ果シテ實利ナキノ事例ヲ

掲ゲ反復丁寧彼ヲシテ曉リ易カラシムル様ニ御懇談可有之而シテ其應答ノ要旨ハ時々報告セラルベシ
一、日清條約重修ノ議ハ提出スルニ當リ彼レ疏案未結隣交ノ情誼欲完ノ憾ナキ能ハズトノ辭柄ヲ構へ
陰ニ重修談判ヲ拒マントスルモ未ダ知ル可ラズ彼ノ論旨果シテ之ニ出ルアラバ貴官ニ於テハ疏案ニ關
シテハ我政府ヨリ何等ノ訓令ヲ受ケタル事ナク且該案ハ我政府ニ於テハ既ニ處分濟ノ事局ト思考スル
旨ヲ述ベラレ其開談ヲ避ラルベシ然ルニ條約重修ノ件ハ兩國明ラカニ改訂ノ期ヲ定メタレバ其約ヲ踐
行スベキハ當然ノ事ナレバ先ツ以テ約ニ依リ改正ヲ議スベキノ必要ナル事ヲ説明セラルベシ

一、現行日清條約修好通商二部ノ中十年以後改正ヲ得ベシトノ條款ハ通商章程ノ末尾ニ在リテ修好條
規ニハ之ヲ掲ゲズ故ニ或ハ彼ニ於テ通商章程ヲ改正スルモ修好條規ニ至テハ元來改正ヲ行フベキモノ
ニ非ズトノ論ヲ提出スルモ亦タ未タ知ル可ラズ然レドモ如此條約ハ修好通商ノ二部ヲ合シテ一體ノ國
際契約トナシタルモノナレバ何レノ部分ヲ改正スルモ敢テ妨ゲナキモノタル事ハ現ニ日清ト他ノ歐米
各國トノ條約例證ニ徴シ之ヲ辯明セラルベク若シ又彼ニ於テ尚ホ之ヲ曉ラザルトキハ爾後清國ト各國
トノ間ニ何等ノ改正ヲ遂クルモ日清條約ヲ永遠不變ノモノトスルトキハ其弊害勝テ計ル可ラザルノ理
ヲ痛論セラレ改正ヲ要求セラルベシ

一、元來日清條約ハ我維新倥偬ノ後彼我均シク未ダ外交ニ慣熟セザルノ時ニ當リ締結シタルモノニシ
テ其體裁字句ノ間穩當ナラザルモノ少シトセズ今ヤ重修ニ臨ミ全體ヲ一新スルモ不可ナキニ似タリ然
レドモ舊約ヲ一新スルガ如キハ各國ノ例ニ照スモ稀有ノ事タリ故ニ其全體ヲ改メズ舊約中改正ヲ要セ

ザル條款ハ其儘之ヲ存シ置キ別ニ新約書ヲ結定スルモ亦可ナリ宜ク開談ノ際彼ノ意旨ヲ斟酌シ兩議其一ヲ執リテ妨ゲナシ

一、改正ハ大體別紙草案ヲ基本トシテ談判ニ渉ラル可シ就中法權論題ノ如キ目下歐米各國ト談判中ナル我提出案ト密接ノ關繫ヲ有スルニ付終ニ同一轍ニ出デザレバ施行上極メテ不都合ニ付草案ノ末ニ別ニ特約ヲ追加ス

一、別紙草案條款中最重要ナルモノハ即チ第八條行政規則違犯者處分ノ件ニアリ元來兩國ニ於テ彼此ノ法律ヲ對比シ其輕ニ從フ云々ハ現今歐洲各國ノ間ニ成レル條約中往々其例アルノミナラズ治外法權ヲ存シ置キ傍ラ其國ノ行政事務ノ舉行ヲ全クセント欲セバ如此ノ擬案ヲ作爲スルニ非レバ他ニ良策ノ取ルベキモノナシ清政府ニ於テ此新案ニ對シ多少異論アルハ疑ナキモ貴官勉メテ彼ノ疑團ヲ解キ之ニ同意セシメラル可シ第十三條人身賣買及ビ子女ヲ誘拐スル等ノ所業ハ清國人往々之アル所ニシテ各開港場ニ於テ其實例少ナカラズ罰法ニ至リテハ談判ノ際多少輕重増減スル所アルベシト雖モ畢竟刑法ノ精神ニ背馳セザラン事ヲ要ス第十五條阿片烟ノ一項ハ全案中最大重要ノ事項タリ然レドモ此事タル單ニ清國人ノ行爲ニノミ關スル事柄ニ付彼ニ於テ或ハ體裁上之ヲ改正條約中ニ置クヲ好マザルノ情勢ナシト云フ可ラズ若シ果シテ然ランニハ之ヲ引抜キ別物ト爲スモ妨ゲナシト雖モ是レハ最後ノ極手段ト爲シ可成ク條約中ニ挿入スルヲ好シトス第十條罪人交付ノ事項ニ付彼レト協議ノ上ハ目下米國ト談判中ナル罪人交付條約草案ニ據リ特約ヲ締結セラルベシ

一、草案ノ條款中彼ト談判上多少變更ヲ要スル所アルベシト雖モ能ク大體ニ着目シテ我要旨ヲ失ハザラン事ヲ要ス其細些節目其他臨機新案ノ出ルアラバ其時々電報ニテ指令ヲ伺出デラルベシ

一、改正談判ハ可成ク天津ニ於テ李鴻章ト議定スル様面晤ノ節豫メ其手續ヲ打合せ置北京着後總理衙門へ照會ヲ爲シ再ビ天津ニ出張シテ可成ク速ニ結局ニ至リ候様談判ヲ試ラルベシ

一、日清兩國人民ノ關繫ハ歐米各國ト條約ノ改正成ルニ至ラバ固リ亦多少變更セザルヲ得ザルモノアルベキニ付草案中條約施行期限ハ可成ク短縮シ五ヶ年ト假定スト雖モ清政府ニ於テ冀望セバ七年迄期限ヲ延ルモ妨ゲナシ尙實際談判上其宜ヲ取ルベシ

一、現行ノ條約ハ當時締結ノ際漢文若クハ日本文ヲ以テ原稿ヲ草シタルモノナルガ故ニ歐米各國ノ條約約定ノ文義ニ依リ對照スルトキハ往々文意疎漏曖昧ニシテ雙方解釋ヲ異ニシ紛議ヲ惹起スノ患アリ故ニ可成ク英佛ノ文ヲ以テ案ヲ草シ疑似ノ患ヲ防グニ注意セラルベシ

右内訓ニ及候也

此内訓ニ所謂ル別紙草案ナルモノハ無論日本文ナリ後ニ至リ總署ニ提出スルニ臨ミ漢文ニ翻譯ス其漢文ヲ直譯シテ案ニ存スルハ總署ヨリ提出スル書類即チ其漢文ヲ是亦直譯シテ案ニ存スル故ニ彼此ノ文字ヲ對比シテ意味ノ解釋ヲ容易ナラシメントスルノミ

鹽田公使ハ明治十九年三月三十一日横濱解纜上海芝罘經過四月十八日天津着二十日李鴻章ヲ尋問其回禮トシテ二十二日同氏我領事館ニ來訪ノ砌公使ハ之ヲ別室ニ延キ内訓ノ旨ニ依リ對話スル如左

鹽田公使ト
李鴻章ノ對
話

此 御内話申度義ハ別事ニ非ズ貴我條約改正ノ問題ナリ中堂ニモ定メシ御承知ナラン右ニ付テハ前任榎本公使在任中總理衙門ニ及照會タルニ同衙門ノ答ニ前以テ報知アレバ改正開談ニ取掛リ差支ナシトノ趣ナリ爾來雙方多事ニ際シ荏苒今日ニ至レリ依テ拙者今般就任ニ付テハ右改正談判ニ取掛ルベクトノ訓令ヲ受ケ北京着ノ上ハ總理衙門ニ照會可致積リナレドモ模様ニヨリ可成ハ當地ニ於テ中堂ト直ニ御相談致度ト内心希望致候右ハ如何御考被成候ヤ御意見同度候

彼 新ニ條約ヲ取結ブ事ナレバ自分ヨリ建議シ當地ニテ談判ヲ開クノ例アレドモ舊約ヲ一新スルガ如キハ總理衙門ノ本分ニシテ是迄自分擔任シタル事其例ナシ

此 素ヨリ中堂ヨリ其事ヲ建議セラレン事ヲ希望スト云フニ非ズ拙者ヨリ總理衙門へ公然照會ヲ經タル上ニテ貴政府ヨリ下命アラハ中堂ニ於テ御異存ナキヤヲ豫ジメ承知致度トノ事ナリ

彼 可成ハ總理衙門ト御談判相成度素ヨリ自分ニ於テモ別ニ異存ナケレドモ斯ノ如キ件ハ同衙門ニ於テ引受け談判スルガ正當ノ筋ト考フ

此 是迄外交ノ事ハ多ク中堂御擔任ノ事モアリ就中日清條約ノ如キハ最初中堂御締結相成タル其因モアレバ改正ノ議モ亦タ御擔任相成タラバ雙方ノ好都合ナラント考へ貴意如何ヲ伺ヒタルナリ

彼 元來總理衙門ニ於テハ外交事件ニ付何カ困難事件起ル時ハ必ラズ拙者ノ處へ持込來リ全國中他ニ之ヲ取纏ムル第二ノステーツメン無之ニ付不得已拙者一人ニテ擔任セザルヲ得ズ然ルニ平時ハ衙門ニ於テ却テ拙者ニ對シ惡敷考ヲ抱キ居リ李ハ外人ノ肩ヲ持ツトカ西洋好ダトカ種々誹謗致スモノ

ノモアリテ甚ダ迷惑ノ至ナリ夫故拙者ヨリ容易ニハ口ヲ出サヌ積リナリ

此 中堂ノ位地ノ内外ニ對シ甚ダデリケートナル事ハ拙者モ能ク了解致シ深ク御察シ申候去リナガラ拙者ヨリ中堂ヲ以テ貴國ノ委員ニ被命タシト内々申入レ衙門ニ於テ同意セラレナバ素ヨリ中堂ニ於テ強テ御拒ミナサル、譯ニハアラザルベシ

彼 條約改正ハ新約ヲ結ブヨリハ却テ面倒ノ事ニシテ先年英國ト改正談判ニ涉リタル事アリシモ最後ニ至リ却テ英國ノ方ヨリ異議ヲ唱へ卒ニ無結果ニ至リ大ニ困難致シタル事アリタリ

此 最初日清條約締結ノ時ハ雙方トモ未ダ條約締結ノ問題ニ關シ甚ダ經驗ニ乏シカリシヲ以テ今日ニ至リ條約全體ヲ見ルニ不穩當ノ處少ナカラズ爾來殆ンド二十年ニ近キ星霜ヲ經タレバ其間幾度カ形勢ノ變遷モアリ現行條約ノ儘ニテハ兩國ノ爲メ不都合ノ事不尠改正ヲ要スルノ理由ハ不言シテ明カナリ

彼 抑モ現行條約締結ノ際ハ我政府ニ於テ種々異論アリタレドモ全ク自分ノ建議ニテ成就シタルモノナリ拙者ノ力ノ與テ多キニ居ルト言フモ過言ニ無之然レドモ爾來殆ンド二十年ノ今日ニ至リテハ其條款中改正ヲ要スベキ事項アルトノ事ハ勿論左モアルベキ事ト信ズ

此 實ニ然リ故ニ改正ノ議ヲ提出シタルハ日本政府ナリト雖モ改正ニヨリテ利益ヲ得ルハ獨リ日本ノミニアラズ均シク又清國ノ利益ニ關スルモノナリ左レバ貴政府ト雖モ改正ヲ熱望セラル、ハ我政府ト全ク同情ナラン事疑ナシ

彼 改正ハ素ヨリ雙方ノ利益ヲ計ルニ出ルモノナル事ハ不待論

此 故ニ雙方ノ利益ヲ圖リ兩國ノ交誼ヲ固フセントスルガ如キ重要ノ事件ヲ議スルニハ中堂ノ如キ日本ノ事情ヲ熟知セラレ其他外交ノ事務上實驗ニ富メル人ト談判セバ事理明瞭ニ歸シ取ルベキハ取リ取ルベカラザルハ取ラズト快然事ヲ決スルヲ得テ遲緩ニ流ル、ノ憂ナカルベク是レ即チ兩國ノ利益ヲ圖ルノ第一着ト考ヘ斯ク卑見ヲ申述ベタルナリ

彼 拙者ニ對シコンプリメンタルノ御言葉御好意謝スル所ナリ然シ自分ト談判セヨトノ事ハ御發程前榎本君等ヨリ其邊御打合せノ事ニテモアランカト推考ス

此 否不然御高名ハ友人等ヨリ聞及ビタレドモ今般ノ事ハ拙者命ヲ受クルノ日既ニ胸裡ニ浮ミタル事ニシテ決シテ他人ノ勸諭ニ出ルモノニ非ズ

彼 閣下ニハ未ダ纔カニ兩度ノ御面晤ヲ致シタルナレドモ初メヨリ御互ニ談話熟シ思ハズ心肝ヲ吐露致ス様ニナレリ是レ既ニ御懇親ナルノ證ナリ

此 多謝何レ衙門ノ照會ヲ經テ多分閣下ヲ御煩申ス事ニ相成ルベシ

彼 其節ハ何レトモ可致然シ總理衙門ハ中々百事遲緩ニシテ急ノ事ニハ參ルマン能々我慢強ク耐忍力ヲ御持ナサレナクテハ不相成

此 夫レハ兼テヨリ承知致候

彼 御在任期限幾年ノ極リナルヤ

此 未ダ一定ノ規則ナシ大概三年位ヲ一期トスル例ナリ夫ヨリ長キモアリ又短キモアリ

彼 其中色々御引合申ス事アルベシ

此 今日ノ御話シハ全ク御互ノ間祕密ニ屬シ候間他人へ御洩シ被下間敷且此義ニ付テハ拙者ヨリ罷出御話可致答ノ處當地滯留已ニ餘日無之ニ付不顧失敬本日御來訪ノ序ヲ以テ及御話候略義ノ段御免可被下候

彼 諾御安心可被成總理衙門へハ報道致マジク候

右ノ通り李鴻章ノ大意ハ總理衙門ヨリ下命アラバ隨分條約改正談判ニ從事スベキモ自分ヨリハ別ニ企望ノ事ニアラズトノ語氣ニテソノ地位ニ在テハ未ダ公然政府ノ命ヲ受ケザル前ニ該問題ニ關シ判然タル事ヲ申シ出デザルハ一應尤ノ事ナリト鹽田公使ハ思考セリ

是ニ於テ鹽田公使ハ四月二十九日天津出發五月一日北京ニ着任既ニ總署王大臣ト尋常ノ訪問ヲ畢リシ後二十二日ニ至リ該王大臣ニ宛テ用談ノ爲メ來ル二十四日推參トノ言ニ對シ昨今多忙ニ付何レ改メテ日限ヲ申越ストノ言ニ對シ更ニ日限ヲ問合ハセ遂ニ三十一日ト取極メ同日公使ハ總署ニ推參慶郡王及大臣徐用儀廖壽恒ニ面會日清條約改正ノ談判ニ從事スベキ旨ヲ申出シニ彼ハ先ツ第一ニ清政府ニ於テハ目下改正ノ必要ヲ見ズト云ヒ又他國カ例ヲ援キ續々改正ヲ申出シト云ヒ又轉シテ十年期限云々ヲ以テ異論ヲ唱

へ終ニハ本件ヲ熟知セザルヲ以テ調査スト云ヒテ當日ノ對話ヲ畢レリ續テ六月十日公使又總署ニ推參慶郡王許庚身徐用儀廖壽恒續昌ト對話ス彼ハ先ツ榎本公使ヨリ總署へ申入ラレタルハ僅カニ口頭ノ言ニ止

條約改正ノ
談判

マリ公然タル照會ノ確證ト見做シ難シト云ヒ次ニ各國ノ援例ヲ恐レザルヲ得ズト云ヒシニ對シ鹽田公使ハ夫々説破セシモ未ダ要領ヲ得ルニ至ラズ續テ六月十四日公使又總署ニ推參慶郡王孫毓汶徐用儀ト對話ス彼等ノ答辯ハ不相替前議ノ復習ト一般更ニ確タル決答ナク決答セシハ結局日清條約ハ當初李中堂ノ擔任セシ事柄ニ付一應同氏ニ問合セ度トノ言ニテ畢ル續テ六月二十三日總署大臣孫毓汶徐用儀續昌來館シテ曰ク李中堂へ問合セ候處即今ハ改正スベキ時ニアラザルモ貴國ヨリ御申出相成タル上ハ總署ニ於テ辦理被致度トノ旨ニテ其他徐公使ヨリノ來信ニ井上外務大臣ヨリ今般歐米各國トノ條約ヲ改訂スルハ專ラ海關稅則ニ關シ之ヲ改訂セシ以上ハ清國ニ向テモ亦一樣ニ施行セザルヲ得ザルニ付豫知ストノ趣同公使へ御申入相成タル由申越ニ付テハ今更改正ヲ舉行セズト申スニハナケレドモ一事ヲ以後ニシテ着手センヨリ寧口他ノ改正終局ヲ俟テ一時ニ措辦致度トノ旨ニ對シ鹽田公使ハ訓令ニ載スル所口稅則ニ止マラズ且ツ此上猶豫ノ義ハ御同意致シ難キ旨ヲ駁撃ス續テ七月四日公使又總署ニ推參最初ニ慶壽恒徐用儀續昌ト對話ノ際徐用儀ヨリ突然日本ニ於テ清人ニ内地旅行ヲ許サバルハ不公平云々ト論ジ出タルニ對シ鹽田公使ハ清國ニ於テ日本人ニ内地通商ヲ許サバルハ不公平ナリト臨機ノ答辯ヲ爲セシ折柄慶郡王入り來リ意外ニモ日清條約改正談判ニ從事スルニ同意シテ差支ナシト申出即チ公使ハ着手ノ振合等ヲ打合セ歸館翌五日總署ハ日清條約改正談判ニ從事スルニ同意シタル旨ヲ井上外務大臣ニ電報ス

此電報が未ダ外務大臣ノ許ニ達セザリシ以前ニ於テ外務大臣ハ鹽田公使ガ總署王大臣トノ談判カ頗ル困難ナルヲ知り其意見ヲ記載セシメタル機密信ハ電報ノ着後即チ七月六日附送第三八一號ニ列シ到達シタ

外務大臣ノ
機密信

ルモノ如左

去月六日附機密信第十一號條約改正第一信竝ニ別紙五月三十一日清廷總署王大臣等トノ對話筆記ニ接到シ此度同衙門へ申入レタル日清條約改正ノ件ニ付略ボ該大臣等ノ情ヲ審ニシタリ

本大臣ハ固ヨリ最初ヨリ清廷カ我申入ニ對シ其慣手段トシテ必ラズ種々ノ辭柄ヲ設ケ可成ク之ヲ規避スベキ事ヲ料リタルカ今マ該筆記ヲ讀ンデ殆ソド該王大臣等ノ胸中ヲ洞見スルカ如キノ想アルナリ蓋シ該王大臣等ハ條約改正ハ彼ニ於テ之ヲ要セズトカ或ハ其改正ノ期限ハ正ニ十ヶ年目ト爲シタルモノニシテ此ヲ過グレバ又タ次ギノ十ヶ年目ノ期限ヲ俟タザル可ラズトカ種々ノ辭柄ヲ設ケテ我が請求ヲ拒ミ置此機ニ乘シ琉球問題ヲ了結シテ以テ功ヲ収メント希圖スルモノナル可シ果シテ如此クナランニハ彼ガ外交略ノ慣手段トノテ歲月ヲ延カン事顯然ナリ然ルニ今ヤ我政府ガ歐米各國全權委員トノ會議ハ方ニ進行ノ最中ニテ本年中ニハ好結果ヲ得ベキ都合果シテ然ラバ若シ其傍ラニ於テ獨リ日清條約舊ニ仍リ尚ホ改正ヲ果サバルカ如キ事アラバ歐米各國ハ其レ之ヲ何トカ謂ハン當ニ此ノミナラズ折角各國ト成シ遂ゲタル改正ニ貿易上ニ於テハ暫ク仍ホ其施行ヲ空クスルノ結果ヲ生ズルナラン故ニ日清條約ヲ改正ノ議ハ今日ヨリシテ之ヲ開クモ猶ホ其或ハ晚レン事ヲ懼ル況ンヤ更ニ之ヲ遷延スルオヤ本大臣ハ夢寢ニモ斯ル想像ヲ著ル事ヲ得ズ因テ本大臣ハ貴官ヲシテ總理衙門ヲ促ガシ日清條約ノ改正ヲ速カニセシメンガ爲メ更ニ貴官ニ内訓スルニ左ノ件々ヲ以テス

夫レ今般日清條約ヲ改正スル事ヲ要スルモノハ貴官豫テ御承知ノ如ク固ヨリ現行條約ノ大體上ヨリシ

テ起見シタルモノナレドモ其實際尤モ肝要ノ點ハ實ニ海關稅則ノ訂正ニアリトス左スレバ該稅則ノ訂正ハ如何ナル方法ニ由ルトモ必ラズ之ヲ成就セザル可ラズ苟モ此ノ目的ヲ達スル事ヲ得ルトナレバ現改正案第一條第三項ノ意ヲ以テ之ヲ商辦スル固ヨリ可ナリ若シ又タ彼ヨリ希望セバ貿易稅則ヲ立ルノ權ヲ以テ互ニ彼我ノ政府ニ歸委シ右ニ關シテハ各々自ラ管理スルノ權ヲ有スルモノト爲シテ可ナリ但シ此場合ニ於テハ一個ノ但書條款ヲ附加スル事勿論緊要ナリ故ニ本大臣ハ現改正案第一條第三項及ビ第四項ノ意ヲ以テ之ニ充テ可ナリト思維ス

清廷總署王大臣等ノ外交手段ニ對スルニハ我モ亦已ムヲ得ズシテ故ラニ我が要求ヲ誇張シ以テ豫カジメ彼我讓與ノ權衡ヲ謀ラザル可ラズ去レバ現改正案中ニハ歐米各國人民同様ニ清國內地通商ノ事ハ向キニ公平ノ考ヲ以テ故ラニ之ヲ除キタレドモ今般接到ノ對話筆記ニ據リ彼ノ情ヲ看觀スレバ我モ亦タ此等ノ要求ヲ提出シテ豫ジメ最後讓與ノ餘地ヲ占メ置ク事却テ我利ナリトス

又タ現改正案ニ開列シタルハ清國開港場ハ舊ニ仍リテ十五港ニ止メタレドモ宜昌、蕪湖、鷄籠、打狗、北海ノ五港ハ孰レモ明治四年即チ一千八百七十一年以來新ニ歐米各國ノ爲メ開キタル者ナリ然ニ我國ハ特ニ彼我ノ條約中ニ於テ一體均沾ノ條款ヲ有セザルヲ以テ其利ヲ享ル事ヲ得ザルノミ故ニ今ヤ更ニ右五港ヲ該案第二條ノ末ニ加フ可シ但シ右五港ハ清國已開港場トシテ之ヲ加ヘ豫ジメ彼我ノ協意ニ由ツテ將來應ニ開クベキノ港ト相混スルノ嫌ヲ避ル事ニ注意ス可シ

徐公使ト井
上外務大臣
ノ談話

去月二十六日清國公使徐承祖來訪シテ總理衙門電音ノ旨ヲ申込ミ且之ニ關シテ暫時談話ヲナシタリ其

要左ノ如シ〔此ノ談話ノ次第ハ往々貴官ガ總理衙門大臣ト應接ノ時ニ方ツテ之ヲ援引シ應接ノ材料トセラル、モ妨ゲナシ〕

徐云某ハ總理衙門ヨリ電音ニ接シタリ該電音ノ旨ハ貴我條約ノ改正ハ現今貴政府ガ歐米各國ト開カレタル會議一應濟ミタル後ニ於テセン事ヲ望ム即チ歐米各國トノ會議一應濟ミタル上ニテモ各其批准ヲ經ルマデノ間ニハ尚ホ數月ヲ費ス可シ總理衙門ハ右貴政府ト各國全權委員トノ會議ノ終結シタル後ヨリ其批准ヲ經ルマデノ間ニ於テ貴我條約ノ改正ヲ商辦スル事ヲ欲シ閣下ニ此議ヲ申入ル、事ヲ以テ某ニ命ジタリ宜敷御承知下サレタシ

本大臣云御申込ノ趣ハ承諾致シ難シ試ニ思量セラレヨ元來貴政府トモ歐米各國ヨリ一體均沾條款ト云フ大鐵鏈ヲ加ヘラレタルモノナリ左レバ今マ我政府ハ歐米各國ト條約改正ヲ成シ遂グルモ苟モ貴我ノ條約ニシテ未ダ改正セザルノ間ハ海關稅則ノ如キモ之ヲ歐米各國ノ商民ニ行フ事ヲ得ズ仍ホ貴我現今ノ條約通り稅額等モ即チ從前ノ儘タラザルヲ得ザルモノト成ル可シ故ニ貴我條約ハ晚クトモ他ノ各國トノ條約改正ヲ終結スルマデニ必ラズ之ヲ改正セザル可ラズ若シ然ラズ不幸ニシテ其他各國トノ條約改正ニ後ル、ガ如キ事アラバ其之ニ後ル、事一日ナレバ我政府歲入上若干ノ損トナリ二日ナレバ又若干ノ損トナリ終ニ二月ヲ以テ數フルニ到ラバ其損實ニ莫大ナル可シ即チ今日ニテモ已ニ晚レタリトスル程ナリ此上更ニ延引セン事ハ我政府ノ萬々承諾スル事ヲ得ザル所ナリ又我が鹽田公使ヨリノ報ニ接スルニ總理衙門王大臣ハ貴我條約改正ノ期限ハ正シク十ヶ年目トシタルモノニ此ヲ過ンハ又タ次ノ十

ケ年目ヲ俟タザル可ラズ云々ノ言アリ何レノ國ノ條約ガ斯ル奇異ノ解釋ヲ容レン十ケ年ノ後ニハ雙方何時ニテモ其改正ヲ提出スル事ヲ得テ徒ニ一方ノ勝手ヲ以テ之ヲ拒ム事ヲ得ザルハ勿論ナリ閣下善ク此意ヲ總理衙門ニ致セ

夫レ税則ノ事ニ至テハ貴政府モ從前屢々歐米各國ニ向ツテ改正ノ議ヲ提出セラレ常ニ種々ノ故障ヲ受ケテ親ク困難ヲ嘗メ居ラル、所ノモノナラスヤ殊ニ貴政府ハ常ニ日清交際ハ特別ノ誼アル事ヲ唱へ居ラル、モノナレバ我政府ガ此等ノ事ニ於ケルノ利害ヲ視ラル、事モ殆ンド亦猶ホ貴政府自己ノ事ノコトクナル可シ去レバ此度我政府ガ前陳ノ如キノ必要アリテ申込みタル改正ノ議ハ必ラズ善ク之ヲ聽納セラレン事ヲ希望ス若シ嗣後貴政府ニモ同様他各國ト海關稅則若クハ之ニ關スル規則等ノ改正ヲ要セラル、事アラシニハ我政府ハ喜ンデ貴政府ノ要求ニ應ズ可シ是レ實ニ雙方ノ便利ヲ幫助シ益々親睦ノ誼ヲ敦クスル所以ニアラズヤ若シ其レ然ラズ此等事件ニ付他ノ各國ハ皆ナ其好意ヲ表スルモ傍ラ却テ貴政府ノ故ヲ以テ故障相生ズルガ如キ事アラバ貴政府ハ如何ニ貴我ノ交誼ヲ親密ニセント欲セラルモ得ベカラズ〔此レハ該公使ガ頻リニ日清交際ハ特別ノモノトセザル可ラズ云々シタルガ故ナリ〕我政府ハ爲メニ其感情ヲ傷ハレザル事ヲ得ンヤ

本大臣ハ斯ル不祥ノ事ハ貴我ノ間ニ於テ決シテ其慮ナキ事ヲ信ズ左レバ若シ貴政府ノ都合ナラバ先ヅ急ニ稅則ノ條項ヲ議シ然ル後他ノ諸條項ニ及ビテモ可ナリ兎モ本大臣ハ貴政府ガ一日モ速ニ右改正ノ議ヲ開カレン事ヲ望ムナリ

徐云此度貴政府ヨリ提出セラル可キ條約草案ハ總理衙門ハ勿論某ニモ未ダ之ヲ示サレザレバ固ヨリ其大旨サヘ承知セズ畢竟貴政府ニテハ貴我條約モ他ノ各國ト一律ニ改正セラル可キノ意ナルカ將タ之ヲ特別ニセラル可キノ意ナルカ

本大臣云矢張り舊ニ仍リテ之ヲ特別ニスルノ意ナリ夫レ貴我交際ノ宜ク特別ニセザル可ラザルハ常ニ貴政府ノ志ニシテ最初現條約ヲ訂結スルニ方リテモ貴政府ハ尤モ意ヲ此ニ致サレタリ故ニ今般我政府ヨリ該條約改正ヲ提出スルニモ猶ホ此ノ主旨ニ由レルナリ且ツ法律等ノ事ニ付テモ貴我ノ間ニ於テハ實際歐米各國ト一律ニ做シ了リ難キ者モアリ意フニ是レ閣下ノ諒スル所ナラン但シ海關稅則及ビ之ニ關スル諸規則ニ至リテハ然ラズ必ラズ他各國ニ關スルモノト同様一律ニ之ヲ議立セザル可ラズ是レ其性質モ我國ト他ノ各國トノ間ハ存在スル關係ニ於テ獨リ貴國ト之ヲ特別ニシ難キ者アレバナリ之ヲ要スルニ此度ノ改正ハ決シテ獨リ我政府若クハ獨リ我人民ノ利ヲ謀ルモノニ非ズ我政府ガ因テ利益ヲ得ルノ點ハ即チ亦タ貴政府追テ改正ノ期ニ至ラバ他國ト改正ヲ遂ゲ得ラル、ニ至ラバ我政府ハ異論ヲ生ゼズ聽容スルニ至ラバ貴政府ノ利益トナリ實ニ互相ノ幸福ヲ進ル事ヲ圖ルモノトス夫レ東洋ノ表ニ在テ能ク今日ノ艱難ニ當ル者ハ唯ダ貴我ノ二國アルノミ貴我二國ノ宜ク相提掣シテ歐米各國ヨリ加ヘラレタル大鐵鏈鎖ヲ破ラザル可ラザルハ固ヨリ今更ラ事ノ新ラシク之ヲ言フヲ要セズ本大臣ハ貴政府ガ必ラズ此義ニ由ラル、事ヲ信ズルナリ

又タ貴政府ハ我政府此度各國ト將ニ訂立セントスル稅則ハ果シテ幾何ノ率ニマデ上ル可キカヲ審ニセ

ラレザルヨリ〔此ハ該公使ガ清國政府ハ日本政府ガ他ノ各國ニ提出シタル改正案ノ旨ヲ審ニセザリシハ今日ニ在テ單ニ在日本清國人民ハ他各國人民ノ爲メニ設立シタルモノト同様ノ稅則ヲ遵奉ス可シト云フノミヲ以テ之ヲ議スルハ殆ンド漠然トシテ盲印ヲ捺スルガ如キノ心地アリ云々トノ語アリタルガ故ナリ〕或ハ其甚ダ高稅トナラン事ヲ懸念セラル可ケレドモ請フ善ク之ヲ思量セラレヨ前ニモ反復開陳シタルガ如ク今日貴我政府トモ歐米各國ニ對シテハ實ニ尚ホ歎息ス可キ形狀ヲ維持シ迎モ此等稅則ノ事ニ付充分ノ改正ヲ行ヒ得ルモノニアラズ且ツ貴我政府ヨリ提出スル條約改正ノ議ニ付彼等ガ其故障ヲ容ル、ハ常ニ此等ノ點ニ於テ尤モ其力ヲ用フル事ハ貴政府モ屢々之ヲ實驗セラレタル事ヲ信ズ去レバ若シ貴政府果シテ我ガ將ニ改正セントスル稅率ノ如何ヲ懸念セラル、ニ於テハ右歐米各國ノ干涉コソ恰モ最上ノ箝制タルヲ以テ此事ハ併セテ充分ニ貴國ノ利ヲ護スルニ足ル可シ本大臣ハ貴政府ガ斯ル懸念ヲ費サズシテ歐米各國ノ承認スル稅率ニ安ゼラレン事ヲ希望ス

徐云琉球ノ案久シ貴我ノ間ニ涉リテ未ダ終結セズ今マ伊藤大臣ト云ヒ李中堂ト云ヒ及ビ閣下ト云ヒ某ト云ヒ俱ニ二國ノ交誼ヲ進ル事ヲ圖リ譬ヘバ二國ノ平和ヲ成スノ料理人ナリ今此機ニ際シ貴我料理人ガ之ヲ調理スル事豈ニ難シトセンヤ知ラズ閣下此ニ意アリヤ否

本大臣云否琉球ノ事ニ付テハ貴政府ニ於テ如何ニ之ヲ看做サル、カラ審ニセザレドモ我政府ハ全ク既遂ノ事ト爲シ復タ之ニ關シテ何等ノ事項ノ貴我ノ間ニ存シ居ル事ヲ覺ヘズ且ツ雙方條約ノ改正ヲ議セントスル際ニ方リテ別種特異ノ政治上ノ問題ヲ提出シテ其間ニ混ゼシムルハ是レ徒ニ其紛紜ヲ加フル

ノ本ナリ故ニ今日ノ條約改正ハ劃然他ノ問題ヲ交ヘズ純ニ從前條約ノ復訂トシテ之ヲ議了スベシ又琉球事件ニ付貴政府猶ホ言ハント欲スルノ意見アラバ乃チ之ヲ提出スルモ可ナリ而シテ我政府ハ之ヲ聞クベキノ理アラバ亦タ之ヲ聽カン但シ其應否ニ至テハ本大臣ハ之ヲ此ニ確答スルノ必要ヲ覺ヘズ

徐云今ヤ貴政府ハ各國全權委員ヲ會同シテ條約改正ヲ議シ居ラル、最中ナリ幸ニ某ヲシテ之ニ陪スル事ヲ得セシメラレナバ寧ロ貴我ノ便ニアラズヤ

本大臣云閣下モ承知セラル、如ク歐米各國ノ貴我ニ於ケル交際ハ常ニ最惠國條款ノ下ニ於テ連合シ現ニ我ガ此度ノ會議ノ如キモ一帯ニ十六ヶ國ノ全權委員ヲ對手トシテ之ヲ開キ居レリ然ルニ今若シ閣下ヲシテ其中ニ列セシメンニハ是レ一種別色ノ委員ヲ混ズル者ニテ其議事上ニ於テ不都合ナルベキ事顯然ナリトス閣下宜ク之ヲ諒セヨ本大臣ハ唯ダ閣下ガ前陳諸項ノ要旨ヲ總理衙門ニ轉致セラレ同衙門ガ速ニ改正會議ヲ開カレン事ヲ希望ス

徐云領シ了レリ某ハ總理衙門ノ某ノ咨文通リニ果テ舉行ス可キカ否ヲ保スル事ヲ得ザレドモ兎モ角モ尊慮ノ次第ハ具ニ報知ス可シ

右徐承祖ノ談話ニ由テ之ヲ看ルモ總理衙門ノ政略ハ瞭トシテ之ヲ掌ニ指スガ如ク益々本大臣ガ之ニ關シテ信ズル所ヲ確カメタリ然ニ日清條約ノ改正ハ起頭聲明シタルガ如キノ急アル者ナレバ決シテ該衙門王大臣等ノ手段ニ弄セラル、事ヲ容レ得ズ晚クトモ當年中ニハ必ラズ之ヲ議了シ他各國トノ改正ニ後レザル事ヲ要ス否ラザルトキハ我政府ハ清廷ノ因循ノ爲メニ他各國好意ノ結果ヲ取ムル事能ハザル

モノナラン是レ實ハ我政府ノ忍ブ能ハザル所ナリ就テハ貴官篤ト此意ヲ體セラレ一日モ怠ラズ總理衙門ノ王大臣等ニ催促シ速ニ會議ヲ開キ必ラズ歐米各國トノ改正ニ不都合之レナキ様九月ノ間マデニ處辦シ了ル事ニ御盡力可有之候又總理衙門王大臣竝ニ清國公使徐承祖等ガ動モスレバ輒チ疏案云々ヲ言出スルハ清廷ノ意或ハ此ニヨリ朝鮮處理即チ該國ヨリ其版圖ニ屬スル事ヲ我ヨリ公認スル等ノ議ニ涉ラント欲スルヤモ知ル可ラズ何ントナレバ現ニ相互間接者ノ間ニ於テ之ニ關シ日清ノ妥協ヲ謀リ居ル事ハ本大臣ガ兼テ知ル所ナレバナリ此間接者ハ即チ他人ニアラズ本大臣ガ平素信用スル所ノブリンクリー及ビ李鴻章ノ幕賓デトリングナリ故ニ清廷若シ此意ニ由リテ先ツ琉球云々ヲ言出シ以テ我ヲ試ルモノナランニハ我モ亦タ自ラ此意ヲ體シテ之ニ接セザル可ラズ故ニ須ラク善ク意ヲ用キテ之ニ關シ清廷ノ意果シテ何レノ邊ニ在ルカヲ探偵セラル可シ〔機密ニ外人ノ抱ナル者ヲ信用シデトリンク又ハ總稅務司ハートヨリ甘ク洩聞シ得ベキカ〕

機密信第十二號本件ニ付總署王大臣ト第二回御談判ノ筆記報告本月二日接手致閱讀候貴官ニ於テ着々御催促ノ段於本大臣満足ノ事ニ候而シテ本大臣ト前任公使黎氏ト往復ノ公文ヲ提出スル義ニ付テハ御申越ノ通右ノ内ニ疏案ノ事モ有之貴官御見込ノ通最後ノ手段ト致候事御同見ニ有之候其他御談判ノ次第致承認候右申進候也

追テ本信ハ本月五日御發送ノ總理衙門大臣ニ於テ改正會議開會ノ義承諾致候趣ノ電報接到前致起艸候モノニ付内或ハ最早不要ノ廉モ有之候へ共亦尚肝要ノ條件モ有之候ニ付其儘指進候次第ニ付其御

含ニテ御閱讀可被成候將又昨日ノ御電報ニ對シ本日別紙答電指出候間爲御照校寫指進候

鹽田公使ト
總署王大臣
トノ照會復

此追申ニ所謂ル答電ニテ清國ハ琉球事件談判ノ結了セントスル時ニ至リ我実戸公使ガ總署王大臣ト議定ノ次第ヲ南北洋大臣ニ下問セシメタルニ反看シ今度條約改正談判ノ最初ニ彼此全權委任ノ義ヲ儘カメヨトノ訓令アリシニ由リ鹽田公使ハ七月九日ヲ以テ總署ニ前往シ該大臣ト對話スル所アリ其翌十日ニ至リ

照シ得タリ現行條約ハ明治六年四月三十日ニ互換ノ日ヨリ起リ明治十六年四月二十九日ニ至リ止ミ十年ノ期滿タントシタレバコノ年二月十六日三月二十六日ニ井上外務大臣及ビ榎本前任出使大臣ヨリ重修ヲ願フノ意ヲ將テ前後ニ貴衙門竝ニ黎大臣ニ知照セシヲ經テ案ニ在リシトコロ玆ニ本大臣ハ論旨ヲ欽奉シ條約ヲ重修セントス即チ貴王大臣ヨリ奏明シテ全權大臣ヲ欽派シ以テ會同シテ妥商スルニ便セラレン事ヲ希フ此段照會ス

ト照會以後總署ヨリ總辦ヲ差越シ全權ノ二字ヲ除キ呉ル、様申シ來リタルモ公使ハ之ニ同意セザリシニ由リ十三日該王大臣ヨリ

光緒十二年六月初九日照稱ヲ接准セシニ現ニ議シテ條約ヲ重修セントセバ希クハ奏明シテ全權大臣ヲ欽派シ以テ會同シテ妥商スルニ便セラレン事トノ趣ヲ申越サル查スルニ中國ト日本ノ換約ハ同治十二年ニ在リ扣シテ光緒九年ニ至リ期滿ツ彼時既ニ未ダ重修セザレバ自カラ應サニ舊ニ照シ遵行スベキナレド玆ニ貴國ハ中國ト倍ス陸誼ヲ敦フセラルヲ以テ故ニ約ヲ修スルノ期ニ非ズト雖モ特ニ通融シテ辦

理スルヲ允シ即チ奏明シ旨ヲ請ヒ本衙門ヨリ貴大臣ト從容ニ商議セント擬ス中國ニハモト全權大臣ノ名目ナク是迄各國ト事件ヲ商辦セシトキモ亦タ祇ダ約ヲ畫スルノ時ニ於テ彼此全權大臣ノ字樣ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシメシ事ナレバ此時本衙門ガ貴大臣ト商議シテ約ヲ修スルニ遠カニ全權ノ名ヲ加ヘ難シ此レ乃チ中國ノ體制此ノ如クニシテ西洋ト強テ同フスル能ハザル事ニ至テハ前ニ貴大臣ト會晤セシトキ既ニ一切ヲ面告セシニ今マ來文ニハ仍ホ全權大臣ヲ欽派スルヲ請ハレ本衙門ハ辦理シ難シ此段照復ス

トノ照復ニ對シ十六日ニ至リ公使ヨリ

明治十九年七月十三日照稱ヲ接准セシニ中國ト日本ノ換約ハ同治十二年ニ在リ扣シテ光緒九年ニ至リ期滿ツ彼時既ニ未ダ重修セザレバ自カラ應サニ舊ニ照シ遵行スベキナレド茲ニ倍ス睦誼ヲ敦フセラルヲ以テ故ニ約ヲ修スルノ期ニ非ズト雖モ特ク通融シテ辦理スルヲ允ス中國ニ至テハモト全權大臣ノ名目ナシ是迄各國ト事件ヲ商辦セシトキモ亦タ祇ダ約ヲ畫スル時ニ於テ彼此全權大臣ノ字樣ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシニ來文ニハ仍ホ全權大臣ヲ欽派スルヲ請ハレ本衙門ハ辦理シ難シトノ趣ヲ申越サル本大臣查スルニ米國ノ續修條約ニハ兩國ハ全權大臣ヲ欽命シ各々奉ゼシ所ノ諭旨ヲ將テ公同ニ閱看ス等ノ語アリ又獨逸ノ續修條約ニハ兩國ハ大臣ヲ特派シ各々奉ゼシ所ノ全權大臣便宜行事ノ上諭ヲ將テ互ニ相ヒ校閲シ俱ニ妥當ニ屬ス等ノ語アリ乃チ畜ニ貴國ニハモト全權大臣ノ名目ナシト謂フベカラザルノミナラズ又祇ダ約ヲ畫スル時ニ於テ彼此全權大臣ノ字樣ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシト謂フベカラズ

何ントナレバ該全權大臣等ハ先ヅ奉ゼシ所ノ諭旨ヲ將テ互ニ相ヒ校閲シ然シテ後ニ條約ヲ議定セシ事ハ辯ゼズシテ自カラ明ラカナレバナリ之ヲ總ルニ君上ヨリ全權大臣ヲ欽命シ全權大臣ハ諭旨ヲ校閲スルハ萬國ニテ事件ヲ商辦スルノ公例ナレバ此度本大臣ハ貴國ノ大臣ト是ニコレ率由セント願ヒ日來貴衙門ニ前往シテ會晤シ詢フテ全權大臣ヲ欽派セラルノ事ニ及ビシトキ貴國ニテ所謂ル欽派大臣ハ即チ他國ニテ所謂ル全權大臣ト其義ヲ相ヒ同フスル如キヲ覺ヘ是ヲ以テ奏明シテ全權大臣ヲ欽派セラレン事ヲ照請セシナリ豈ニ貴衙門ヲシテ辦理スルニ難カラシメンヤ期滿子約ヲ修スルニ至テハ條約ニ載セテ明文アレバ貴國政府ハ此時應サニ即チ辦理セラルベキノ事ニテ固ヨリ特ニ通融ヲ允スト聲明セラルハ庸フルナケン若シ夫レ倍ス睦誼ヲ敦フスルハ本大臣ノ日夕ニ希望スル所ナリ此段照復ス

トノ照復ニ對シ二十日ニ至リ總署王大臣ハ

光緒十二年六月十五日照復ヲ接准セシトコロ内ニ米及ビ獨逸ノ兩國ガ條約ヲ續修セシトキハ何レモ全權大臣ヲ派有シテ校閲ヲ經タレバ此度モ奏明シテ全權大臣ヲ欽派セラレス事ヲ照請セシナリ豈ニ辦理スルニ難カラシメンヤトノ趣ヲ稱シテ申越サル本衙門查スルニ從前米及獨逸ノ兩國ガ條約ヲ續修セシトキハ何レモ彼此先ツ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ旨ヲ請ヒ大臣ヲ派出シテ畫押蓋印シ竝ニ西國ノ例ニ照シ約内ニ全權大臣ノ字樣ヲ書寫セシニ係レバ此度貴大臣ハ本衙門ト議シテ條約ヲ修セント欲スレバ亦タ即チ此ニ照シテ辦理セシ來文ハ誤會ニ屬スルニ似タリ此段照復ス

ト照復ス即チ總署ハ當方ノ申出ノ儘ニ同意セザリシニ由リ鹽田公使ハ獨逸公使フオン・ブランド氏ノ例

ヲ同公使ニ問合ハセ且ツ外務大臣ニ電報ヲ往復ノ末三十日ニ至リ

明治十九年七月二十日照稱ヲ接准セシニ従前米及ビ獨逸ノ兩國ガ條約ヲ續修セシトキハ何レモ彼此先ツ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ旨ヲ請ヒ大臣ヲ派出シ畫押蓋印シ竝ニ西國ノ例ニ照シ約内ニ全權大臣ノ字樣ヲ書寫セシニ係レバ此度條約ヲ議修スルニモ亦タ即チ此ニ照シテ辦理セン來文ハ誤會ニ屬スルニ似タリトノ趣ヲ申越サル本大臣查スルニ萬國ニテ事件ヲ商辦セントスルトキハ全權大臣ハ先ヅ奉ゼシ所ノ論旨ヲ將テ互ニ相ヒ校閱スルハ是レ其ノ公例ニテ即チ米及ビ獨逸ノ兩國ガ續修條約ノ如キニモ載セテ明文アリ是ヲ以テ本大臣ハ前日貴王大臣ニ照會シ貴王大臣ト是ニコレ率由セント請ヒシトコロ今マ來文ニ據リ當時實在ノ情形ハ續約ニ載スル所ト同シカラザルヲ知悉セリ但ダ先ヅ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ大臣ヲ派出シテ畫押蓋印シ全權大臣ノ字樣ヲ書寫スル事貴國ガ米及ビ獨逸ノ兩國ト條約ヲ續修セシトキ送ヒニ既ニ例ヲ成シタル事ナレバ此度モ此ニ照シ辦理スルモ亦タ應サニ妨ゲナカルベシ希クハ即チ奏明シテ大臣ヲ欽派シ以テ條約ヲ議修スルニ便セラレン事ヲ誤會ニ屬スルニ似タリト謂ハル、ニ至テハ本大臣ソノ故ヲ知ラズ此段照復ス

トノ照復ニ對シ八月十七日ニ至リ總署王大臣ハ

光緒十二年六月二十九日照復ヲ接准セシトコロ内ニ従前米及ビ獨逸ノ兩國ト條約ヲ續修セシトキ先ヅ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ大臣ヲ派遣シ畫押蓋印シ全權大臣ノ字樣ヲ書寫セラレン事度々既ニ例ト成リシトナレバ此度モ照辦スルニ妨ゲ無シ希クハ即チ奏明シテ以テ條約ヲ議修スルニ便セラレヨトノ趣

ヲ申越サレシニ付本衙門ハ既ニ七月十四日ニ於テ奏明セシトコロ旨ヲ奉ジ本衙門ノ王大臣ヨリ貴大臣ト妥カニ商議ヲ爲ス事ヲ允准セラレタリ此段照復ス

トノ照復ニ對シ二十日ニ至リ鹽田公使ヨリ

明治十九年八月十七日貴王大臣ノ照稱ヲ接准セシニ本衙門既ニ七月十四日ニ於テ奏明セシトコロ旨ヲ奉ジ本衙門ノ王大臣ヨリ貴大臣ト妥カニ商議ヲ爲ス事ヲ允准セラレタリト申越サレ本大臣已ニ闕悉ヲ經タレバ相應ニ日期ヲ訂示シテ以テ前往シテ條約ヲ議修スルニ便セシムルヲ照請スベシ此段照復ス

トノ照復ニ對シ二十七日ニ至リ總署王大臣ヨリ

光緒十二年七月二十一日照稱ヲ接准セシニ請フ日期ヲ示シテ以テ前往シテ條約ヲ議修スルニ便セン事ヲトノ趣ヲ申越サル本爵大臣等現ニ八月初一日兩點鐘ニ定メ署ニ在テ相ヒ候セントセバ時ニ至リ即チ希フ貴大臣ノ署ニ來リ晤譚セラレン事ヲ此段照復ス

トノ照復アリ即チ八月二十九日鹽田公使ハ總署ニ前往シ該大臣ト對話ノ末九月四日ニ至リ總署王大臣ニ提出ノ照會及ビ改訂條約底稿如左

改訂條約底稿

所有改訂條約底稿ハ本大臣カ去月二十九日ニ於テ貴衙門ニ前往シテ會晤セシトキ貴王大臣ハ會テ先ヅ一看ヲ要ストノ趣ヲ云ハレシカバ相應ニ照譯シテ送上ス仍ホ希フ閱後ハ即チ日期ヲ訂示シ以テ妥商ニ便セラレン事ヲ此段照會ス

改訂條約

第一款 舊通商章程第二款

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ地基ヲ租賃シ房屋舖店行棧寺觀醫院工廠機器局等ノ項ヲ蓋造シ竝ニ墳塋ヲ設立スルヲ得其ノ應サニ如何ンニ興辦スベキカノ事ハ總テ地方ノ成例及ビ章程ニ遵ガヘ

此ノ國ノ人民ノ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ工作スル者ハ其ノ生理ニ關スル一切ハ須ラク彼ノ國ノ人民ト同シク彼ノ國ノ律法及ビ則例ニ遵フベシソノ政令審斷ハ總テ彼ノ國ノ官員ノ辦理ニ歸シ此ノ國ノ領事ハ干預スルヲ得ズ

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ貿易スル者ハ務メテ須ラク彼ノ國政府ノ通商章程ニ遵守スベシ即チ清國人民ノ日本ニ在ル者ハ日本國政府ガ各與國ト締セシ所ノ通商章程ニ遵守シ日本國人民ノ清國ニ在ル者ハ清國政府ガ各與國ト締セシ所ノ通商章程ニ遵守スルニ係ル事ナリ

彼此兩國政府ガ應サニ徵スベキ船隻貨物等ノ稅ハ直徵ト轉徵トニ論スルナク別國人民ノ納ム所ニ按照シテ較ヤ重クスルヲ得ズ

第二款 舊通商章程第一款

兩國人民ノ互ニ相ヒ往來貿易スル爲メニ彼此政府ガ開ク所ノ口岸及ビ城鎮ハ左ニ臚列ス

大清國

牛莊 天津 芝罘 宜昌 漢口 九江 蕪湖 鎮江 上海 甯波 温州 福州 淡水 臺灣 廈門

汕頭 廣州 瓊州 北海

大日本國

橫濱 箱館 大阪 神戸 新潟 夷港 長崎 築地

第三款 新設

日本國政府ハ通商口岸及ビ通商城鎮ノ地方治廳ヨリ起リ旁行十里ハ清國人民ノ意ニ任セテ遊玩スルヲ允ス

清國政府ハ通商口岸ニテ別國人民ノ應サニ去ヲ得ベキ限界内ニハ日本人民モ亦タ意ニ任セテ遊玩スルヲ允ス

第四款 新設

此レ或ハ彼ノ國政府ノ邦内ニテ徵スル所ノ烟草麥酒清酒味淋醬油及ビ鹽等ノ稅ガ進口稅ニ比シ較ヤ重クスル事アルニ遇ヘバ該項ノ進口稅ヲ將テ邦内ニテ徵スル所ニ按照シ增添スルヲ得

第五款 新設

此レ或ハ彼ノ國ニテ瘟疫流行シ此ノ國ノ政府其傳染ヲ虞ルトキハ時ニ隨ヒ法ヲ設ケ彼ノ國ノ物貨牲畜ヲ販運シテ口ニ進ムヲ禁止スルヲ得ベシ或ヒハ限制ヲ行ナフモ亦タ可ナリ

第六款 修好條規第八款

此ノ國ノ人民ハ民事ニ因リ彼ノ國ノ人民ヲ稟告セントストキハ須ク彼ノ國ノ人民ヲ管理スルノ判司

或ハ領事ニ投ジテ具呈スベシ該判司或ハ領事ハ本國ノ律法ヲ按照シテ審斷セン

第七款 修好條規第三第八及第十三款

此ノ國ノ人民ニテ彼ノ國ニ在ル者誼應サニ彼ノ國ノ律法及ビ章程ニ遵守スベシ

此ノ國ノ人民彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ重罪若クハ輕罪ヲ犯シタランニ其ノ現行ニ係ルモノハ屋内ト屋外トヲ論スルナク彼ノ國ノ該管官吏ハ自ラ拿捕ヲ行ナヒ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ倘シ現行ニ非レバ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ此ノ國ノ領事ニ知照セバ此ノ國ノ領事ハ即チ勾票ヲ將テ彼ノ國ノ官吏ニ發給シ其ヲシテ拿捕セシムルカ若クハ自カラ拿捕ヲ行ナヒ本國ノ律法ヲ按照シ懲辦セン

第八款 新設

此ノ國ノ人民彼ノ國ニ在テ第一款ノ第二項ハ業ニ言明ヲ經シテ除クノ外ニテ彼ノ國ノ政令或ハ地方章程或ハ巡捕章程ヲ犯シタルトキ其ノ現行ニ係ルモノハ屋内ト屋外トヲ論スルナク彼ノ國ノ該管官吏自カラ拿捕ヲ行ナヒ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ倘シ現行ニ非レバ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ此ノ國ノ領事ニ知照セバ此ノ國ノ領事ハ即チ勾票ヲ將テ彼ノ國ノ官吏ニ發給シ其ヲシテ拿捕セシムルカ若クハ自カラ拿捕ヲ行ナヒ其罪ヲ擬定スルニ此ノ國ノ領事或ハ判司ハ彼此兩國ノ律法ヲ比照シ輕ニ從テ懲辦スベシ若シ彼國以テ罪ト爲シ此國以テ罪ト爲サル者ハ仍ホ應サニ彼國ノ律法ニ按照シ情狀ヲ酌量シテ懲辦スベシ

第九款 新設

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ此ノ國ノ律法及ビ則例ヲ犯シタラントキ其ノ外人租界内ニ於テセシトキハ此ノ國ノ領事ハ直チニ拿捕ヲ行ナヒ或ヒハ時ニ臨ミ彼ノ國ノ地方官ニ知照セバ彼ノ國ノ地方官ハ應サニ即チ幫助スベシ其ノ外人租界外ニ於テセシトキハ此ノ國ノ領事ヨリ彼ノ國ノ地方官ニ知照セバ彼ノ國ノ地方官ハ實力ニ拿捕シテ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ

第十款 修好條規第十二款

此ノ國ノ人民此ノ國ノ律法ヲ犯シ潛カニ彼ノ國人民房屋船隻等ノ處若クハ逃レテ彼ノ國ニ至リシトキ一タビ此ノ國ノ政府或ハ領事ノ知照ヲ經ナバ彼ノ國ノ該管官吏ハ應サニ即チ拿捕シテ支出スベシ此ノ款ハ尋常罪犯ノ爲メニ設クルニ係ル政犯ハ此例ニ在ラズソノ細目ハ應サニ另ニ約ヲ訂スベシ

第十一款 新設

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ニ在テ此ノ國ノ人民ト互ニ相ヒ稟告シ彼ノ國ノ人民ニ牽連セザルモノハ應サニ此ノ國ノ領事ニ歸シテ審斷セララルベシ

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ニ在テ別國人民ト互ニ相ヒ稟告シ彼ノ國ノ人民ニ牽連セザルモノハ應サニ此ノ國ト別國ト議定ノ條約ニ按照シテ辦理スベシ

第十二款 修好條規第九款

此國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニテ彼ノ國ノ政府ヨリ尚ホ未ダ領事ヲ派駐セシメザルトキ此ノ國ノ人民ガ民事ニ因リ該ノ地方ニ在ル彼ノ國ノ人民ヲ稟告スルカ若クハ該ノ地方ニ彼ノ國ノ人民ガ民事ニ因リ

互ニ相ヒ稟告セバ此ノ國ノ該管官吏ハ此ノ國ノ律法ヲ按照シテ審斷セン但タ彼ノ國ノ人民ガ此ノ國ノ律法及ビ則例ヲ犯シタランニハ此ノ國ノ該管官吏自カラ拿捕ヲ行ナヒ附近ナル此ノ國ノ領事ニ押送セヨ

第十三款 修好條規第十款

此國ノ人民ガ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ居住スルトキ彼ノ國ノ人民ヲ雇覓シテ以テ使令ニ供スル事ハ均シク其ノ便ニ任ス但ダ之ヲ彼ノ國ノ轄外ニ役セントスルトキハ應サニ該管地方官ノ允准ヲ請ヒ以テ彼ノ國ノ律法ニ遵フベシ

此ノ國ノ人民ガ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ彼ノ國ノ人民ヲ略取及ビ誘拐セバ此ノ國ノ領事ヨリ自カラ拿捕ヲ行ナフカ或ハ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ拿捕シテ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ此ノ國ノ領事或ハ判司ハ本國ノ律法ニ按照シテ懲辦セン

兩國ノ政府ハ彼レ此ノ人民カ如何ンニ言ヲ借ルモ人口ヲ販賣シ及ビ此ニ類スル契約ヲ相ヒ訂スルヲ禁止ス若シ犯ス者有テ一タビ查出ヲ經ナバ各該管官吏ヨリ拿捕シ彼ノ國ノ該犯ヲ將テ彼ノ國ノ領事ニ押送スルヲ除クノ外ニ一面ハ賣ラル、ノ人ヲ拘留シ一面ハ勒シテ直チニ契約ヲ廢セシメ彼レ此レ契約ヲ相ヒ訂セシ者及ビ情ヲ知り他人ヲ誘致シテ人口ヲ販賣セシメシカ或ハ此ニ類スル事業ヲ經營セシメシ者ハ懲役六年ヨリ八年ニ至リ罰鍰ハ日本銀貨三十圓ヨリ一百圓ニ至ル倘シ敢テ再犯シタランニハ懲役九年ヨリ一十一年ニ至リ罰鍰ハ二百圓ニ至ル

第十四款 修好條規第十四及通商章程第二十款

此ノ國ノ兵船ハ彼ノ國ノ河海海港ニ在テステニ別國兵船ニ進出スルヲ允セシ處所ニハ亦タ進出スルヲ得ベシ停泊ノ間ニ已ムヲ得ザルノ事アルニ遇ヒ水師ヲシテ岸ニ登ラシメント擬スルトキハ必ラズ須ラク預カジメ知照ヲ該ノ地方官ニ行ナヒ允ヲ得ベシソノ岸ニ登ルノ水師ハ緊シク地方及ビ口内ノ章程ヲ守レヨ

彼ノ國ノ兵船ガ此ノ國ノ口内ニ在リ船内ニ無用ノ物件ヲ將テ發售セント擬スルトキハ總テ海關ヨリ商貨ノ例ヲ按照シ一律ニ辦理セン但ダソノ稅銀ハ買主ヲシテ完納セシム

第十五款 通商章程第二十九款

兩國ノ兵船及ビ商船ガ海面ニテ難ニ遭フトキハ實力ニ相ヒ助クルヲ除クノ外ニ此ノ國ノ船隻ガ風浪アルニ遇ヘバ何レノ處タルトヲ論スルナク彼ノ國ノ河海港灣ニ進ミ躲避スルヲ得該地方官ハ船内ニ須用ノ物件ヲ發給シ優カニ照料ヲ爲セヨ

彼ノ國ノ政府ハ沿海ニテ難ニ遭ヘル此ノ國ノ人民ヲ拯救シ其ノ支給セシ所ニテ衣食川資醫藥及ビ屍ヲ撈シ葬埋等項ノ諸費ハ均シク此ノ國ノ政府ヨリ賠償セン但ダ損壞セル船隻及ビ物件ヲ將テ得翻保存セシ等項ノ諸費ハ兩國政府ハ並ニ賠償スルノ責ナシ此ノ項ノ諸費ハ之ヲ撈セシ所ノ物件ヨリ徵シ關涉者ヲシテ領収ノ時ニ一併ニ繳納セシム

此ノ國ノ政府ハ沿海ニテ難ニ遭ヘル彼ノ國ノ船隻ヲ拯救シ其ノ支給セシ所ニテ員弁ヲ委派シ公文ヲ交

接シ及ビ難民ヲ護送セシ等項ノ諸費ハ均シク此ノ國ノ政府ノ擔承ニ歸シ竝ニ之ヲ撈セシ所ノ物件ヨリ徵セズ

所有船殼及ビ屬スル所ノ器具裝スル所ノ商貨ヲ地ニ就キ發售モントスルトキハ總テ該地方官ノ指揮ニ由リ地方ノ章程ニ遵照シ仍ホ進口税則ヲ按シ税ヲ完ラシム

第十六款 修好條規第十六款

兩國ノ領事ニテ審斷ノ權ヲ操ル者ハ貿易スルヲ得ズ

第十七款 新設

鴉片ヲ進口及ビ販賣及ビ吸食スルハ日本國ニ在テ概ムネ厲禁ニ屬ス故ニ日本ニ專來スルノ清國商船ニハ三舢以内ヲ存有シテ藥料ニ充當スルヲ准スト雖モ倘シ三舢以上ヲ夾帶スルカ若クハ私販シ若クハ私販セント希圖スル者アラバ日本官吏ヨリ扣取シ一舢毎ニ日本銀貨一十五圓ヲ罰セン

日本官吏ハ船内ト岸上タルトニ論ズルナク清國人民ノ鴉片ヲ吸食及ビ夾帶スルヲ查出セバ何等ノ緣故ヲ問ハズ又幾何ノ分量タルトニ拘ハラズ鴉片ヲ將テ全ク扣取ヲ行ナヒ該犯ハ清國領事ニ押送シ日本銀貨五十圓ヲ罰セシムルヲ除クノ外ニ仍ホ夾帶セル鴉片ノ多少ヲ按ジ懲辦セシムル如左

一兩以内零數ヨリ八兩以下ニ至ルモノハ罰鍰日本銀貨五圓

八兩以上ヨリ一十六兩以下ニ至ルモノハ罰鍰同一十圓

一十六兩以上ヨリ一舢毎ニ罰鍰同一十五圓

若シ赤貧ニシテ罰鍰ニカナキ者ニ係ラバ每一圓ヲ一日ニ折シ清國領事廳獄ニ禁錮セシム

日本官吏ハ一タビ清國人民ノ鴉片ヲ吸食スルヲ查出セバ屋内ト屋外タルトヲ論スルナク逕チニ該處ニ進ミテ拿捕シ該犯ハ清國領事ニ押送シ本款ニ按照シテ懲辦セシメン

ソノ扣取セシ所ノ鴉片及ビ吸食器具ハ全ク没シテ日本政府ニ入ルヲ行ナフ

本款ヲ實行セシムル爲メ清國領事ハ平素ヨリ勾票ヲ將テ預カシメ日本官吏ニ交シテ收執セシメ以テ周折ヲ免カレシム

清國人民一タビ鴉片ヲ吸食及ビ私帶スルノ罪ヲ犯シ曾テスデニ懲辦セラレナガラ倘シ敢テ再タビ犯シタランニハ本款ニ開スル所ノ罰鍰ニ按照シ倍ヲ加ヘテ懲辦セシメン

清國人民ハ鴉片ヲ用ヒテ藥料ニ配セント願フトキハ須ラク清國領事ヨリ日本地方官ニ轉請シテ准ヲ得ベシ該地方官ハ藥用鴉片章程ヲ按照シ宜シキニ合スノ分量ヲ核計シテ賣給セシメン

本款ニ所謂ル鴉片トハ烟土烟膏及ビ用テ藥料ト爲スノ一切ヲ括シテ言フニ係ルモノナリ

第十八款 通商章程第十三款

此ノ國ノ人民ハ學術ヲ研究スルカ或ハ疾病ヲ調養スルカニ因ル事ナレバ彼ノ國ノ内地ニ前往スルヲ得但ダ時ニ隨カヒ須ラク彼ノ國ノ該管官吏ニ請ヒ護照ヲ發給セラレテ收執スベシ倘シ竝ニ未ダ護照ヲ收執セズシテ條約ニテ劃ル所ノ限界以外ニ前往スルカ或ハ護照ニ開スル所ノ條規ヲ犯ス者アランニハ彼ノ國ノ地方官ヨリ當即ニ附近ナル此ノ國ノ領事ニ送回セヨ此ノ國ノ領事或ハ判司ハ本條約ヲ犯スノ罪

ヲ以テ論シ每犯一百圓ヲ過ギザルノ罰鍰ヲ徵ス再犯以上ハ二百五十圓ニ至ルノ罰鍰ヲ徵セン
條十九款 修好條規第六款

兩國政府ヨリ公文ヲ往來スルニ大清國ハ漢文ヲ用ヒ另ニ日本文ヲ副ヘ大日本國ハ日本文ヲ用ヒ另ニ漢文ヲ副ユ

第二十款 新設

本條約及ビ兩國人民ノ應サニ遵フベキ律法則例及ビ通商章程ヲ按照シ徵セシ所ノ罰鍰沒セシ所ノ物件ハ總テ該管ノ政府ニ屬スルモノトス

第二十一款 通商章程第三十二款

本條約ハ兩國大皇帝批准ノ日ヨリ起リ五年ヲ期ト爲シ彼レ此ノ一國ニテ若シ本條約ヲ將テ更改セントスルカ或ハ本條約ヲ將テ完結セント擬セバ應サニ彼レ此ノ一國ヨリ期ニ先ダツ一年ニ預カシメ聲明ヲ行ナフベシ若シ未ダ預カシメ聲明ヲ行ナハザレバ仍ホ應サニ期ヲ展ズル一年ナルベシ

第二十二款

本條約ハ畫押蓋印ノ日ヨリ起リ幾月内ヲ限り恭シク批准ヲ候シ何處ニ在テ互換セン
本條約ハ恭シク批准ヲ候シ即チ遵辦ヲ行ナハ、明治四年七月二十九日大日本國ガ大清國ト訂立セシ所ノ修好條規ハ第幾款ヲ除クノ外其餘ハ附スル所ノ通商章程及ビ明治十八年十一月二十六日往來ノ照會ヲ連ネテ一切ニ廢紙ト作爲ス

此ガ爲メ兩國全權大臣畫押蓋印シ以テ憑據ト爲ス

專條

嗣後大日本國政府ハ歐美各與國ト所有審斷ニ關涉スル一切ノ章程ヲ將テ更改妥協シタランニハ大日本國ニ在ルノ大清國人民ニモ亦應サニ一律ニ照辦スベシ特ク此ニ預約ス

此第二十二款末ニ所謂ル明治十八年十一月二十六日トハ明治八年十一月二十六日ノ誤寫即チ此書ノ第九編條約補缺及特約擬議談判ヲ記載ノ編中ニ治定シタル照復摘要トアルソノ原照會復ノ事ニテ其誤寫タル事ハ明治二十年四月二十二日總署ニ於テ鹽田公使ヨリ該大臣曾紀澤ニ説明アリ

總署王大臣ハ鹽田公使ヨリ改訂條約底稿ヲ收到以後署内ニ於ケル同僚等ノ評議ハ兎ニ角先ヅ差詰メ南北洋大臣殊ニ北洋大臣李鴻章ハ日清修好條規及ビ通商章程ヲ締結シタル發頭人ニモ有之旁別シテ不取敢此底稿ノ謄本ヲ送附セリ然ルニ李鴻章ハ前顯ノ通り是年四月中天津ニ於テ鹽田公使ヨリ條約改正ノ事ニ關シ對話ノ節ハ當ラズ障ラズ應答シテ其場ヲ下リタルモ其清曆五月十七日附ヲ以テ總署ヘノ書信内ニハ條約改正ノ事ニテ鹽田ガ來リ商セバ貴署ハ宜シク婉詞シテ推延セラルベシトアリ

李文忠公外部函稿第二十四

長崎事件

原少辦務使ノ改正談判以來臺灣琉球朝鮮ノ事件ニテ日本ニ對スル重ネ重ネノ不平ハ日本ガ歐米各國トノ條約改正ノ成行ヲ見分シツ、思考スル所アリシ折柄次ノ第十七編ニ記載スル如ク是年八月十三日及ビ十五日ニ於テ在長崎我巡查ト清國水兵ノ鬪爭事件ヲ發生シ李鴻章ハ在長崎水師提督丁汝昌及ビ領事蔡軒等ノ片言ナル電報ガ先入シテ主ト爲リ自カラ以テ直ト爲シ我ヲ以テ曲ト爲シ大イニ憤怒シタルハ申ス迄モ

ナク北京ニ於ケル日清條約改正ノ事ニモ及ボシ遂ニ總署王大臣等ハ之ヲ好キ口實ト爲シ長崎事件ノ結局セザル間ハ條約改正ノ事ヲ議セズト主張ス鹽田公使ハ之ニ對シ一地方ノ事件ノ爲メニ國際ノ談判ヲ耽擱スベカラズト説キ此前後ニ於テ書面ニ對話ニ度々談判ヲ催促シタレド一尙要領ヲ得ズ

其結局

翌二十年二月八日ニ至リ長崎事件結局ヲ告グルニ至リ玆ニ初メテ條約改正談判ニ取掛リ二月十五日鹽田公使ハ總署ニ前往シ該大臣ト對話アリシモ仍ホ格別ノ進歩ナシ蓋シ其清曆二月五日附ヲ以テ李鴻章ヨリ總署ヘノ書信内ニ別國トノ條約改正ニハ損益參半ノ處アルモ日本トノ分ニ至テハ承諾スルト改正スル幾條トニ論ナク終ニ恐クハ損多クシテ益少ナカラン事ヲ我既ニ拒絶スル能ハザレバ惟ダ多方ニ辨難シ詞ニ藉リ延宕シ或ハ甚ダ利害ニ關係ナキ事ヲ將テ一二ヲ酌改スベシトアリ 李文忠公外部函稿第二十五 總署ハ李氏ノ此言ニ依テ談判ニ從事ス其格別ノ進歩ナキ知ルベキノミ

四月十一日附送第二三三號ヲ以テ井上外務大臣ヨリ機密信ヲ到來ス如左

井上外務大臣
臣ヨリノ機
密信

昨春以來當地ニ於テ開設相成居候條約改正會議中最モ緊要ナル目的ハ貴官モ善ク御承知ノ通り我全國ヲ擧ゲ歐米人ノ通商居住及營業ノ爲メヲ開キ其報酬トシテ歐米諸國ガ從來領有スル治外様ノ法權即チ領事裁判權ヲ撤去シ之ヲシテ我ガ法律ヲ遵奉シ裁判權ニ服從セシムルニ在リトス而シテ昨今會議ノ模様ニテハ該目的既ニ十中其九八分マデハ成就スルコトヲ得ベキ様被存候然ルニ前顯條約改正會議ニシテ愈其目的ヲ達シ歐米諸國ヲシテ領事裁判權ヲ撤回セシムルニ至ラバ日本帝國在留ノ歐米人ハ當然帝國ノ法律ヲ遵奉シ及其裁判權ニ服從セザルベカラズ然レドモ今般ノ條約改正會議ニ列スル各國ハ御

承知ノ通り歐米諸國ニ限りタルヲ以テ清國政府ニ於テハ毫モ該改正會議ニ關係無之候全體日清條約ノ性質タル全ク兩國間ニ綢繆スル異様ノ關係ニ起レル特殊ノ條約ニ有之候故ニ理屈上ヨリ事體ヲ觀察スレバ假令他日歐米人我法權ニ服從スルノ境遇ニ至ルトモ清國政府ハ依然其領事裁判權ヲ我帝國内ニ領有スベキ都合ニ有之候抑日清ノ共有スル領事裁判權ハ當初衡平主義ニ起因セル兩國間ノ約束ナレドモ若シ歐米諸國ヲシテ前顯ノ法權ヲ撤回セシムルニ於テハ帝國ニ在ル清國ノ領事裁判權ハ甚ダ異様ノ體裁ヲ表シ一種卓越シタル法權ト可相成候何ントナレバ帝國ニ在ル清國人ガ歐米人ヲ相手取り民事又ハ刑事上ノ訴ヲ起ス事アランニ歐米諸國ハ既ニ其領事裁判權ヲ領有セザルヲ以テ其訴訟ヲ我法廷ニ提出スルニアラザレバ自己ノ權利ヲ保全シ損害ノ辨償ヲ受クル事ヲ得ズ之ニ反シ清國人ニ於テ歐米人ニ對シ傷害ヲ加ヘ若クハ民事上ノ義務ヲ懈リタル場合ニ於テハ其被害者若クハ權利者タル歐米人ハ假令ヒ之ヲ我裁判所ニ出訴スルモ我裁判所ハ清國人ヲ我法廷ニ呼出シ若クハ引致スルコトヲ得ザルヲ以テ被害者及權利者ハ必ラズヤ清國領事廳ニ出訴セザルベカラザルナリ然ルトキハ清國政府ハ在帝國歐米人ノ權利ヲ漸々左右スルノ情況ニ可立至候然ルトキハ折角我政府ニ於テ非常ノ熱心ト勉強トヲ以テ廢棄セシメタル治外様ノ法權ハ依然清國政府ノ爲メ實地ニ於テ未ダ全ク廢棄ニ歸セズ候ノミナラズ大ニ該政府ノ遮斷ニ會シ甚ダ都合ノ結果ヲ生ズベク候故ニ貴官ニ於テ清國政府ヘ御提出ノ日清條約改正案ニ付往々商議ノ節ハ到底我政府ハ日本全國ヲ擧ゲテ清人ノ通商居住及營業ノ爲メヲ開クベキノ付キ清國政府モ亦其領事裁判權ヲ撤回スベキ様御決議不相成テハ叶間敷存候將又玆ニ豫ジメ數言申添置度

事有之候即チ御商議ノ模様果シテ前顯ノ場合ニ立至リ候ハ、彼モ亦互相ノ權利ニ憑據シ清國政府ニ於テモ或ハ其全國ヲ舉ゲ日本人ニ開クベキニ付在清日本國領事裁判權ヲ撤回スベキ旨ノ請求ヲ爲スベキモ不被計候得共要スルニ該請求ハ清國政府ニ於テ我帝國ノ治權ヲ學ビ其法律及司法部行政等ヲ西洋ノ文明主義ニ據リ改正シタル後ニ在ラザレバ其請求ニ應ジ難ク候間此旨趣篤ト御體認相成可然御盡力有之度候

總署ヨリ我
改訂條約底
稿ヲ刪潤シ
テ差越ス
之ヲ携ヘ鹽
田公使歸朝

四月十四日二十二日六月五日鹽田公使ハ總署ニ前往シテ何時モ同ジク條約改正ヲ談判ノ末六月十七日ニ至リ總署王大臣ヨリ函啓ニ添ヘ我提出ノ改訂條約底稿ヲ刪潤シテ差越シタリ原案ハ專條トモ併セテ都合二十三款タリシヲ削リテ二十款ト爲ス等頗ル相違アリコノ相違ヲ爲サシメタル者ハ申ス迄モナク李鴻章ナリ是ニ於テ鹽田公使ハ兼テ外務大臣ト打合セ濟ノ通り之ヲ携ヘ六月二十三日北京ヲ出發シテ一時歸朝セリ

伊藤外務大
臣ノ内訓

鹽田公使ガ歸朝中ニ兼テ東京外務省ニ於テ會議セル歐米各國トノ條約改正談判ハ無期中止ト爲リ井上伯ハ遂ニ其職ヲ退ジキ内閣總理大臣伊藤伯暫ク外務大臣ヲ兼ネ十月二十六日附ヲ以テ鹽田公使ニ内訓スル如左

曩ニ歐米各國トノ條約改正談判略ボ結局ニ至ラントスルノ勢アルニ方リ同盟各政府ニ於テ治外法權廢棄ノ件ヲ承諾スルモ清國若シ獨リ之ニ同意ヲ表セザル時ハ他ノ政府ヲシテ其體面上自ラ公平ノ權衡ヲ得セシムル事能ハズ苟モ最惠國條款存在スル以上ハ該各國ヲ清國ト一樣ノ地位ニ立テ同シク領事裁判

ヲ維持セシメザルヲ得ズ通商條約中海關稅賦課等ノ事亦然リ故ニ此等ノ件ニ關シ清國政府ノ意嚮ヲ確知セザルノ前ニ在テハ歐米各國トノ重修ハ我政府ノ冀望スル如ク行ハル、モ已ニ重修ヲ經タル條約ヲ實施スルニ臨ンデハ其効果ヲ見ル事艱カルベシトノ論議アリテ當時一ノ難問題トナレリ是即チ日清條約ノ改正ヲ緊急トセシ第一ノ原因タリキ然ルニ今ヤ重修會議ハ無期中止トナレリ故ニ日清條約ノ改正ヲ緊急トセル理由モ亦タ自然滅却ニ歸シタル情勢ナリ然リト雖ドモ清政府嚮ニ我底稿ニ對シ其答議ヲ提出シ其意見ヲ論述シタル上ハ改正談判既ニ其一步ヲ進メタルモノト云ベシ故ニ我政府ニ在テハ宜シク此機會ニ投ジ成ルベク我原案ヲ維持シ速ニ談判ヲシテ結局ノ運ニ至ラシメン事ヲ冀望スルナリ然リト雖ドモ退テ事情ヲ觀察スルニ清政府ニシテ我嚮ニ歐米トノ重修談判ヲ中止セリトノ報ヲ聞知シタランニハ今後本件ノ商議ヲ緩慢ニ付シ我ヲシテ談判上多少ノ困難ニ遭遇セシムベキヤ必セリ之ガ爲メ談判或ハ容易ニ其結局ニ至ル事難カルベシ果シテ然ランニハ之ニ對スル我將來ノ談判方略モ亦タ多少トナク變更セザル可ラズ

夫レ我ヨリ提出セル改正底稿ハ兩國ニ於テ互ニ治外法權ヲ存シ海關稅率ニ増減ヲナサ、ルノ考案ニシテ專條ヲ除キ條款中主眼タルモノハ僅ニ阿片烟及兒女誘拐其他一二ノ事項ニ止ル小改正ナルヲ以テ若シ清國政府ニ於テ到底改正ヲ行フヲ好マザルノ傾向ヲ表シ之ガ爲メ談判渋滞ノ患ヲ感ゼシムル事アラバ我ニ於テモ亦端緒ヲ改メ更ニ我底稿中重立タル條款即チ專條及ビ終約期限等其要旨ヲ摘取シ之ヲデプロマチツク・ノートノ文書體ニ記シテ之ヲ交換シ以テ他年歐米各國トノ談判終了セル時ニ至リ重テ

開談ニ及ブノ基本ト爲シ置モ妨ゲナシ其邊ハ貴官總署ト開談ノ上談判ノ模様ニ由リ前後緩急ヲ計リ臨機御處分可相成候依テ總理衙門答議案中左ノ條款ニ付再應論辯ヲ試ミ成ルベク彼ヲシテ同意セシムル様談判ヲ遂ゲラルベク候

一 改訂條約底稿第一款第二項末段唯現時中國人民在日本者多日本人民在中國者少此條應俟將來再議開辦ト云フニ至テハ普通ノ論理ニ適セズ凡ソ兩國間ニ往來スル人民ノ多少ハ貿易ノ繁閑ト時勢ノ變遷ニ由リ増減アリ是レ自然ニ非ザランヤ之ヲ矯メテ商議大體ノ論理ヲ輕重スルニ足ルモノト見做スヲ得ズ宜シク其趣旨ノ不穩ナルヲ説破セラルベシ

一同第三款中清國ニ在ル日本人ノ遊歩規程ハ日本ノ十里ニ準ズル云々ハ原案ノ通り他ノ外國人遊歩規程ト同様タルベシトノ意味ニ改メララルベシ

一 第七款ハ現行條約ノ儘ヲ掲ゲタルモノニシテ此種ノ條款現時ニ在テハ既ニ全ク不要ニ屬スルヲ以テ我提出案ニハ更ニ之ヲ除却シ之ニ代フルニ新案ヲ以テセシ所以ヲ辯明セラルベシ

一 第八款前ニ同ジ

一 第十三款誘拐ノ罪ヲ犯セル者ヲ清律ニ照ラシ如何ニ處罰スルヤヲ論究覈査シ該律取締法充分ナルヲ認メタル上ニ非ザレバ同意スベカラズ

一 第十四款軍艦ノ不開港ニ入ルモノヲ罰スル云々ハ同意シ難シ抑軍艦ハ一國行政ノ一部ヲ代表スルモノナルヲ以テ彼此友睦ノ國ニ於テハ互ニ之ヲ優待スル事恰モ普通ノ例規タリ其趣意ヲ以テ清官ノ論

ヲ説破セラルベシ

一 第十五款難破船人取扱規則歐米各國ノ法則ヲ參照シタル上ニテ云々ハ極メテ迂遠ノ考案ナリ是ハ我原案通り先年我國ト英米兩國ト締結シタル特約ニ例照シテ議定セバ大過ナカルバシ

一 第十七款阿片烟ノ一項ハ簡單ニ失スルノ恐アリト雖ドモ要スルニ清廷其律ニ照據シ犯罪者ヲ處分スルノ罰法果シテ適當ナルトキハ再考ノ上同意ヲ表スルモ妨ゲナシ

一 第十九款終約期限ハ十年トアレドモ可成我原案通り五年ニ同意セシムル様談判ヲ試ミラルベシ若シ彼ニシテ我原案ニ同意セズ彼ノ主張スル所ヲ固執スルニ於テハ其中間ヲ取り七年トスルモ不可ナシ以上數款總署ニ於テ同意致候様御盡力可成候且ツ右數款ハ前文既ニ陳述シタル如キ事情アルヲ以テ談判上已ムヲ得ザレバ強テ條約ノ體裁ニ拘泥セズデプロマチツク・ノートノ文書ト爲シ之ヲ交換スルモ妨ゲ無之候

我底稿ノ末段ニ掲ゲタル專條ハ全案中第一重要ノ事項ナルヲ以テ必ラズ此義ニ付文書交換ノ談判ヲ遂ゲラルベク候

他ノ紹事委曲ハ談判ノ情況ニ由リ重要ノ點ハ其時々電報ヲ以テ本大臣ノ指揮ヲ御請求可被成候

此内訓ハ總署王大臣ガ我提出ノ改訂條約底稿專條トモ併セテ二十三款ヲ二十款ニ削リテ差越タル條款ニ對シ言ヲ立テタルモノナリ鹽田公使ハ之ヲ携へ東京出發十二月二十七日北京ニ歸任以後翌二十一年一月二十一日總署ニ前往シテ該大臣ト談判ノ末彼等ガ尚ホ書面ヲ以テ申越サレ度トノ言アリシモ其頃清曆ノ

鹽田公使ノ
歸任

大隈外務大臣ノ訓示

新年ニモ差掛リ休暇トナル事故ニ之ヲ見計ラヒ三月十七日ニ至リ送附ノ我節略ニ對シ該王大臣ハ四月十六日ニ至リ之ニ對スル節略ヲ差越シ五月二日及ビ二十七日鹽田公使ハ總署ニ前往シテ談判アリタレドモ兎角我主張ノ如クナラズ而シテ是ヨリ先本邦ニ於テハ伯爵大隈重信外務大臣ニ任ジ六月九日附送第四三四號ヲ以テ訓示如左

條約改正事件ニ關シ去ル四月二十七日附機密第六號及五月十一日附同第七號信ヲ以テ總署大臣ト往復談判ノ顛末詳細被申越尚又去月二十九日附電信ヲ以テ總署大臣ハ條約ノ期限ヲ七年トスル義竝專條訂結ノ義ニ付太ク抵抗不同意ヲ唱候處清官トノ談判ハ漸ヲ以テ進ムノ外策無之ニ付先々此際ハ既ニ得有シタル所ヲ以テ満足シ一旦改正事件ヲ結了致候方可然ト被考候旨被申越候條々逐一了承致候仍テ清官ノ應答振ヲ審査スルニ我要求ハ大半之ヲ拒絕シ殊ニ我ノ主眼トスル專條ヲ拒ミ且ツ改正條約ノ期限ハ必ズ十年トセザルベカラズト主張スル趣ニ有之候就テハ殘ル所ノ各條ハ我ニ取り左程重大ノ關係ヲ有スル事項ニモ無之候假令ヘ是等ノ事項ニ付彼政府ノ同意ヲ得タリトテ毫モ最初我ヨリ改正ヲ申出デタル目的ヲ貫キタルモノトハ難被申ノミナラズ却テ此必要ナラザル小改正ヲ得ンガ爲メ既ニ明治十四年ヲ以テ滿期ト爲リタル通商章程ヲ更ニ今後十ヶ年間に効ナラシムルノ結果ヲ生ジ可申候右ハ我ニ取り大ナル不利ヲ醸ス義ニ有之候就テハ今日此ノ如キ不十分ナル改正ヲ爲ス爲メ反テ新タニ我ヲ束縛スルハ本大臣ノ不可トスル所ニ有之寧ロ一時談判ヲ延滞シ又ハ中絶セシメ當分現行條約ノ儘ニテ差置キ後日更ニ適當ノ處分ヲ施シ得ベキ餘地ヲ殘シ置候方得策ニ可有之ト存候仍テ閣下ニ於テハ從來ノ談判方

向ヲ多少更改シ更ニ最初此方ヨリ提起致候改正案ノ趣旨ニ立戻リ一層手強ク我要求ヲ御主張相成候様致度候尤モ是迄御談判ノ模様ニテハ右ハ到底清官ニ於テ承諾不致義ト被察候間果シテ然ラバ好機ヲ見計ヒ他事ハ一切之ヲ放擲シ只現行條約改修ノ期限ハ數年前已ニ到達シタル事ユヘ何時ニ於テモ其改正ヲ申出ヅルハ我政府ノ權ニアリトノ趣意ヲ公文ニテ申送り彼方ニ於テ之ニ同意ヲ表スル旨ノ返書ヲ得ル様御取計可有之又一面ニ於テハ專條丈ハ是非同意セシメ候様此上御盡力可有之過日機密第七號信ニ添付御差越ノ應接筆記中專條ノ項ニ關シ徐氏ノ言ニ我改正法律ノ性質如何ヲ知ラズシテ豫ジメ文書ヲ交換シテ彼政府ヲ束縛スル事ヲ得ズト有之右ハ一應有理ノ申分ニハ候得共其節閣下ノ答ヘラレタル如ク我政府改正ノ法律ハ歐米各訂盟國ノ是認シテ各其國民ニ對シ適用ヲ承諾スルモノナルヲ以テ之ヲ看レバ決テ清國政府ハ其性質如何ニ關シ疑懼ヲ抱クニ及バズ十分安心シテ約諾シ可然旨ヲ反復御詳説可有之候右專條ノ事竝條約改修ノ期ハ已ニ到達セリトノ二箇條ヲ文書ニテ約諾セシメラレタル上ハ此際全體ノ改正相整ハザルモ不苦候間右ノ二點ニ付十分御盡力有之度候尤モ右ノ場合ニ於テハ不整ノ實ヲ彼政府ニ歸セシムベキ様便宜御取計可有之義ハ肝要ニ候

清官ハ現行條約ヲ其儘存シ置キ今度ノ改正ヲ續ク致度旨申出候趣ニ候處右體裁論ハ彼方ノ慣例モ可有之義ニ付何レニテモ當方ニ於テハ強テ異論無之候得共前述ノ如ク全體ノ方向ヲ變更致候上ハ今之ヲ詳論スルノ必要無之ト存候

右回答旁今後ノ方針及訓示候也

鹽田公使ノ
機密信

之ニ對シ鹽田公使ハ七月六日附機密第十五號信ヲ發スル如左

日清條約改正ノ件ニ關シ六月九日附機密送第四三四號即チ機密第十六號信ヲ以テ縷々御申越相成致領承候就テハ御申越ノ趣旨ヲ體シ是ヨリ總署ト談判相試ミ可申併シ專條竝ニ修約期限二項ノ義ハ頗ル至難ノ點ニ有之候得、結局如何可有之哉預ジメ一定ノ義ハ難申上精々論辯盡力可致積ニ有之候

一昨年日清條約改正草案ヲ議シ候節本使ニ於テハ初メヨリ清國ノ如キ頑陋沈滯ノ國ニ向テ快然大改正ヲ行ナハントスルハ到底行ナハレ難キ事ト見込ミ可成彼ノ頑固ナル清官ノ會得シ易ク又承諾シ得ラルベキ様簡單ニシテ變更多カラザル小改正ヲ以テ一步ヲ進メ置キ漸次我が意嚮ニ同意セシメ候様ノ策ニアラザレバ不可ナルベシトノ鄙見ヲ提出候處大體其議行ナハレ今日ノ草案ヲ起シタル事ニ有之候然ルニ案ニ違ハズ此小改正ヲ行ナハントスルノ經畫スラ彼ニ於テハ容易ニ同意ヲ表スルニ至ラズ一昨年本使着任後直チニ開談ニ着手候處先ヅ第一ニ現時改正ヲ行ナフハ清政府ニ於テ更ニ希望セザル所ニシテ又コレヲ改正スルノ必要ヲ見ズト云ヒ又改正期限ニ先ダテ豫告ヲ爲スベキノ豫告ヲ爲サズ今日ニ至リ之ヲ申出ラル、モ其期限ハ既ニ經過シタル事ナレバ今ヨリ尚ホ向フ十年ヲ經過スルニ非レバ改正ヲ爲シ難シナドト奇異ノ論說百出シ本使ニ於テハ一々ソノ意見ノ誤謬ナルヲ論破シ卒ニ同年七月四日ノ談判ニ於テ總署王大臣ヲシテ條約改正ニ同意セシメタル次第ニ有之候夫迄遭遇セシ委細ノ情况ハ同年機密十一、二、三、六、二十號信及ビ附屬對話筆記等ヲ御一覽相成候ハ、御熟解ニ可相成又夫ヨリ以來ノ情况モ其時々機密信及ビ對話筆記ヲ以テ報告致置候義ニ有之本件當初ヨリ折角是迄順叙ヲ逐ヒ大

體ハ彼ヲシテ同意セシメタル今日ニ至リ我方ヨリ延引又ハ中絶ノ意ヲ示シ候様相成候テハ彼方ニ於テハ元來改正ヲ好マズ滿腹致忌厭居候處故喜コンデ之ヲ放擲可致ハ勿論ニ可有之然シ一旦中止ノ上他年ニ至リ當方ノ都合ニ由リ再たび開談セント申入ル、ニ至ラバ最早十年一期ノ改正ハ日本政府ノ希望ニ由リ中止トナリタレバ改メテ尚ホ十年ヲ俟ジニ非レバ改正ヲ行ナフ能ハズトノ頑論ヲ主張シ是迄同意ヲ表シタル條款モ其時ニ至リテハ無効ト爲シ新規蒔キ直シテ商議ニ可及ナドト言フ左右ニ托シ例ノ遁避遲緩ノ策ヲ構ヘ可申ハ從來ノ經驗ニ據リテ考フルニ十中八九有リ勝チノ事ト被考候閣下御申越ノ中不充分ナル改正ヲ行ナフ爲メ此先尚ホ十年間通商章程ヲ有効ナラシムルハ得策ニアラズトノ一段ハ至極御尤ノ義ニテ本使ニ於テモ御同意ト云ハザルヲ得ザル義ニ有之乍去又退テ一考スルニ抑モ我ト甚ダシク思想ヲ異ニスル清官ヲ相手トシテ今日迄ニ運ビ來リタル結果ヲ空敷水泡ニ歸セシムルガ如キ事ニ相成候テハ我政府ノ爲メ極メテ愛惜スベキノミナラズ或ハ他日ノ悔ヲ貽ス事無之哉此一點ニ至リ本使ニ於テ深ク杞憂ニ堪ヘズ故ニ閣下ニモ當初ヨリ今日迄ノ成リ行キト竝ニ其結果ヲ今一應御熟考有之度依テ清政府同意不同意ノ條款ハ五月十一日附機密第七號信ヲ以テ取り摘ミ申進置候得共右ニテハ未ダ充分ニ意味ノ徹底セザル處有之哉ニ存候間逐條重而左ニ陳述致候

明治十九年九月四日附ヲ以テ本使ヨリ總理衙門へ送達セシ我が改訂條約底稿ハ通計二十二款ナリ二十年六月十七日清政府ノ答案トシテ總理衙門ヨリ送到セシモノハ之ヲ二十款ニ改刪ス今ソノ同意不同意ノ條款ニ對照スルニ「○點ハ不同意」

第一款第一項工廠機器局ノ字ヲ除キ其他ハ同意第二項工作云々ニハ異論アリテ不同意第三項總署ヨリ送到セシ底稿ニハ此國人民在此國通商各處貿易者務遵守彼國政府通商章程ト有之新約中此文字ヲ記載シ置ク以上ハ他年我政府歐米各國ト稅目改正ノ議行ナハル、時ニ至リ直チニ之ヲ清國人ニ適用スルモ彼ニ於テハ之ヲ拒絕スル能ハザルベシ尤モ清政府ニ於テハ稅目ハ條約ノ一部分ナルヲ以テ通商章程トハ自ヅカラ別殊ナリトノ異說ヲ提出スルモ難測ト雖ドモ之ヲ論破スル難キニ非ルベシ

第二款宜昌蕪湖温州北海ヲ除クノ外同意

此款ノ義ニ付テハ本使ノ意見五月十一日附機密第七號信中委細申進置候間同信御參照相成度候

第三款始メ異議アリ後ニ同意ス

第四款鹽ヲ除クノ外課稅ノ事同意ス

第五款癩病ノ件同意

第六款民事訴訟ノ件同意

○第七八款不同意

第九款同意

第十款罪犯交付ノ件政犯ヲ除クノ外同意

第十一款同意

第十二款同意

第十三款人民ヲ僱覓ノ件竝ニ誘拐者懲辦一件同意

此件日清條約各款中ニ在テ頗ル緊要ノモノトス在我國清人我國人ノ子女ヲ誘拐シ虐遇刻待ヲ加フル賣奴ニ異ナラズ近年清政府ヘ照會セシ事件一ニ例證スベキモノアリ

○第十四款軍艦不開口ヘ進入ノ件不同意

第十五款難破船取扱規則ノ件同意

第十六款領事不得貿易ノ件同意

第十七款鴉片烟販運ノ件大體同意

鴉片ノ義ニ關シテハ明治三十四年中外務省ト前任清國公使何如璋トノ間ニ於テ屢次ノ談判アリテ當時一ツノ難問題タリシ委細ハ十四年九月十四日附ヲ以テ故上野外務大輔ヨリ田邊臨時代理公使ヘノ機密信ニ明記ス大意何如璋ヨリ清人ニ許スニ内地旅行ノ權ヲ以テセバ鴉片規則ヲ承諾スベシト云フニ至リ我政府コレヲ拒絕セリ

○第十八款内地旅行制限ノ件不同意

是ハ我ヨリ清政府ニ與フル讓與ノ積ヲ以テ挿入シタレドモ彼敢テ甘受スルノ色ナシ加之明治十九年六月二十七日附送第五九一九號即チ公第二七號ヲ以テ井上前外務大臣ヨリ本使宛ノ書面ニ據レバ前外務大臣ヨリ此權利ヲ以テ清人ニ許與シタルモノ、如シ故ニ今日ニアリテ刪除ノ方却テ妥當ナラン

第十九款削除

第二十款削除

○第二十一款〔彼ノ十九款〕修約期限不同意彼ノ提出案中第十九款ニ五年ヲ改メテ十年ト爲スト雖ドモ將本條約更改或將本條約完結云々ノ文字ハ異論ナク全ク同意シタリ現行日清條約ハ他ノ歐米條約ト同様ノ精神ニシテ改正ノ期限ノミヲ擧ゲテ全約ヲ完結シ即チ終了シ得ル事ヲ擧ゲズ恰モ永世東縛セラレタルモノ、如クニシテ是亦一種ノ未決問題トナレリ然ルニ日清改訂條約底稿ニハ完結ノ文字ヲ加挿シタルヲ以テ假リニ姑ラク期限ヲ十年トスルモ其期限盡ルニ至ラバ全ク條約ヲ終了シ又新タニ立約スルモセザルモ其時ノ都合ニ任ストイフノ意味ヲ含蓄ス蓋シ清官ノ考慮爰ニ至ラザリシナラント雖ドモ我方ニ取りテハ一ツノ便益ヲ占メタルモノト云フベシ

第二十二款〔彼ノ二十款〕批准交換舊約中不要ノ條款ヲ廢紙ト爲スノ件同意此條ハ多ク普通ノ例文ニシテ一目スル時ハ甚ハダ緊要ナラザルニ似タレドモ清國ノ改正ニハ極メテ緊要ナルニ似タリ何ントナレバ現行條約中ニハ一種異様ノ條款不尠今コレヲ協議ノ上廢紙ニ附スルヲ得バ將來不要ノ紛議ヲ預防スルヲ得又條約ノ體面ヲモ完全ナラシメ其益少々ナラザルベシ

以上臚列スル如ク我が提出案條款二十二款中彼ニ於テ四ヶ條不同意ヲ唱ヘ二ヶ條ヲ削除シ其餘即チ十六條ハ盡ク同意ヲ表シタルモノニ有之候得バ假令ヒ專條及ビ修約期限ニハ同意セザルモ強チ一概ニ必要ナラザル小改正トノミ説キ去ル譯ニハ相成間敷ヤト存候然ルニ貴訓ニ遵ヒ專條ノ事竝ニ一時中絶ス

ルモ他日何時ニテモ我都合次第再タビ開談ノ出來候様彼ノ承諾ヲ得ベシトノ件ハ此上猶ホ談判可相試候得共萬一何程論究候トモ彼ニ於テハ到底頑論ヲ推シ張リ不同意ヲ唱フル時ハ不得已貴訓ノ通り姑ク中止延引スベシトノ一言ヲ遺シテ引キ別レ候ヨリ外致方有之間敷左候テハ前ニモ申述候通り是迄折角彼ヨリ同意ヲ表シタル諸條款ヲ他日再應開談ノ時ニ至リ何時迄モ同意シタルモノト見做可申哉否ハ實ニ今ヨリ豫カジメ難測事ニ可有之ト致掛念候

又一事注意スベキハ清政府以上數款ニ同意ヲ表シタルモノ之ニ對シ今日迄何等讓與或ハ交換等ノ事ヲ申出タル事ナシ尤モ昨年中彼方答案ヲ送到セント同時ニ球案ハ依然未決問題ト見做シ居ル旨照會申越タレドモ改正談判ニ干渉セザル事ト明言シアレバ是ヲ以テ讓與ヲ求メントスルノ底意ニ非ルカト疑フニ及バザルベク然ラバ即チ今回ノ改正ハ其性質ノ如何ヲ問ハズ清國ニ一步モ讓ラズンテ我要求ヲ承諾セシメタルモノト云フモ不當ノ言ニ非ザルベシト考ヘラレ候

歐米各國トノ改正談判ハ此後何時頃ヨリ再度會議御開キ可相成ヤ又會議御開キナクトモ大凡何年頃落着ニ至リ可申ヤ貴見及ビ閣議ノアル所如何可有之ヤ其邊固ヨリ本使ニ於テハ未ダ何等承知不致候得共我法律ノ全體ヲ改良云々トノ事果シテ論題ノ基本ト相成ル事ニ候ハ、前途猶ホ數年ヲ要スベキハ勿論ノ事ニ可有之果シテ然ランニハ今般清國トノ改正條約中二十年ヲ以テ期限ト爲シ候トモ實際或ハ差支ナキ様ノ事體ニ可相成哉モ不相知好シヤ其十年前以前ニ歐米ノ改正行ナハレ各國其領事裁判權ヲ廢スル如キ事ニ立チ至リ清國ノミ獨リ同意ヲ表セズ之ガ爲メ我國ニ大害ヲ釀成スルガ如キ事アリタランニハ

其時コソ十有七ヶ國ノ同盟政府ノ應援ヲ以テ清國ニ向ヒ所謂ルデノンシェーション即チ條約ヲ無効ト見做ス旨ヲ宣告候事敢テ難キニ非ザルベク彼ノ歐米十七ヶノ同盟國ハ眞ニ日本ニ對シ友誼ヲ表スルモノナルニ清國獨リ一ツノ正理ナクシテ異議ヲ抱キ善隣睦誼ノ好情ヲ失スルガ如キ舉止アラバ是レ即チ我ニ對シ敵對ノ意ヲ示スモノト云ハザルヲ得ズ夫レ既ニ友邦ニ非ズト云フニ至ラバ廢約ノ宣告ヲ行ナフハ事理ノ至當ナルモノナリ是レ萬國公法ノ准許スル所ニシテ其例モ亦不謬又目下ノ實例ヲ援カシニ英米布哇ノ諸國ハ當國ト和親貿易ノ條約ヲ現存シナカラカルホルニヤ濠地利亞等ニ於テ清人ノ來往ヲ拒絕シ米國ハ既ニ別ニ清人退去ノ專約ヲ訂立シタルニ清國モ亦強テ論ズル能ハザルモノ、如クニ相ヒ見ヘ候畢竟他人ト交際スル爲メ自己ノ身體ヲ傷害スルコトアラバ其交際ヲ謝絶スルヨリ外ナク他國ノ爲メニ自己ノ獨立ヲ危フスルモ條約ハ變更スル能ハザルモノナリトノ道理無之答トノ主義ニ據ル事ト存候以上陳述ノ次第ハ本使ニ於テ萬一專條及ビ期限ノ事當分談判纏マラザルモ姑ク小成ニ甘ンジ不充分ノ改正ヲ以テ一旦終局候方我政府ノ爲メ將來ノ便益ニハ無之ヤト見込ミ前便既ニ鄙見申進候所以ニ有之候事情前述ノ如ク頗ル要重ニシテ此際周密ノ考慮ヲ要スル場合ト存候間再應本使ノ所見致續述候尤モ右等ノ事情疾ク御酌量ノ上今般ノ貴訓御達シ相成タル事トハ存シ候得ドモ若シ或ヒハ萬一ニモ御考ニ漏レタル事有之候テハ遺憾無限事ト存シ掛念ノ餘リ重複ヲ願ヘリミズ申進候次第ニ有之候早便御回答御申越有之度致希望候

大隈外務大臣ノ訓示

爾後其二十日鹽田公使ハ總署ニ前往シ談判アリ引續キ七月三十日附送第五四二號ヲ以テ大隈外務大臣ヨ

リノ訓示如左

清國トノ條約改正事件ニ關シ全體ノ方向幾分カ變更可被致旨去ル六月九日附機密送第四三四號ヲ以テ申進候趣有之候處折角閣下ガ是迄幾多ノ艱難ヲ經テ經營セラレタル成績ヲ一朝放擲致シ候テハ他日ノ悔ヲ胎ス事有之モ難計ニ付尚ホ本大臣ニ於テハ其利害得失ヲ再考可致様七月六日附機密第十五號貴信ヲ以テ理由ヲ具シ縷々御申越ノ趣委曲致領承候

洪難ナル清國政府ニ對シ談判上幾分ノ成績ヲ舉ゲ當方ノ原按二十二款中十六款ニ同意ヲ表セシメタルハ全ク閣下ノ盡力ニ出デ其間容易ナラザル困難ニ遭遇セラレタルハ本大臣ノ知悉スル所ニ有之候然ルニ如何セン彼ニ於テ同意ヲ表シタル箇條ハ何レモ多少ノ利益アルハ勿論ナレドモ一二ヲ除クノ外ハ格別ノ大關係ヲ有スルモノニハ無之候處右一二ノ箇條ト雖ドモ改正ノ文字完全ト云ヲ得ズ即チ第一款第三項彼ヨリ差出シタル底稿ニハ此國人民在彼國通商各處貿易者務須遵守彼國政府通商章程ト有之候爲右文字ヲ記載シ置クノミニテハ他年我政府歐米各國ト税目ノ改正ヲ談決シタルトキニ當リ清國人民ハ異議ナク該改正税目ニ服從スベシトハ不被思必ズヤ其時ニ當リ異議ヲ唱ヘ税則ハ通商章程トハ別異ナリトノ說ヲ提出可致果シテ然ラバ右ハ頗ル有理的ノ論旨ナル上現行日清通商章程第三十三款ニ兩國今般定メタル通商章程竝ニ海關税則云々ト有之右ノ如ク兩個ニ書分ケタル税則ヲ通商章程ノ一部分ト見做サズ別物ト解釋シタルノ一證ニ有之候旁我ニ於テ右ノ異議ヲ論破スルノ辭柄ヲ看出スハ隨分難事ニ可有之ト存候且又前項ノ文字中ニハ税則ヲモ包含シ一方ノ都合次第相手國ニ協議セズ隨意ニ税目

ヲ制定變更スル事ヲ得ルモノトスル義ハ彼ノ意見ハ姑ク置キ我ニ於テ承諾難致筋ニ有之候何トナレバ右ノ解釋ヲ以テ當レルモノトセバ清國ハ我ヨリノ輸入品ニ對シ最惠國ノ條款ニ因リ束縛セラル、事モナク又我原案ニ記載シタルガ如キ他國ニ對スル振合ニ因ルトノ制限モナクシテ全ク隨意ニ課税スル事アルモ〔假令互相ニモセヨ〕我ニ於テ故障ヲ容ル、事能ハザレバナリ尤モ彼ノ修正案ニ數字ヲ加ヘ稅則ハ一方ノ都合ニ因リ他ノ外國商人ニ課スベキ稅額ヲ最高點トシテ其制限ヲ超ヘザル限リハ相手國ノ承諾ヲ須キズ變更スル事ヲ得ルトノ趣意ヲ書加フル事ヲ得バ我目的ニ相叶可申候處是迄ノ行掛リニテハ到底彼ヲシテ右様ノ再修正ニ同意セシムル事ハ無覺束ト存候次ニ第十七款阿片烟禁制ノ件ヲ看ルニ六月一日附機密第十一號貴信附屬閣下ト清國大臣トノ對話筆記中彼ノ述ベル所ニテハ我提出案ノ一部即チ輸入禁止ノ項ニ關シテハ同意ナレドモ吸食禁制ノ取締法ニハ不同意ナルガ如シ果シテ輸入禁止ノ事ノミナラバ現行ノ取極モ有之旁更ニ約束ヲ要スル程ノ義ハ無之ト存候

第四款輸入烟草酒其他ニ課税ノ件及第十三款人民僱傭竝ニ誘拐者懲辦ノ件ハ略ボ我提出案ノ通り彼ニ於テ同意ヲ表シタルハ満足ノ至ニ候處未ダ之ヲ以テ條約改正ノ目的ヲ達シタリト云ヲ得ル程ノ簡條ニハ無之其他ノ諸條款ハ其利害右ニ款ヨリ僅少ナルモノト存候

畢竟我ヨリ改正ヲ望ム所ノ大眼目ハ稅目改正ノ事ト專條ニ有之候處稅目ノ件ハ前陳ノ如ク不完全ニシテ專條ハ全ク彼ノ同意ヲ得ズ仍テ前便ニ必要ナラザル小改正云々ト申進シタル次第ニ有之候今此小改正ヲ行ハンカ爲メ已ニ數年前ニアリテ滿期トナリタル條約ヲ今後尚ホ十年間更ラニ有効ナラシムルノ

結果ヲ來スハ本大臣ノ得策トセザル所ニ有之候

歐米各國トノ條約改正モ不日再ビ着手スベキ心算ニ有之其結果如何ハ今ヨリ豫言難致候處幸ニ其目的ヲ達シタル上ハ何レ清國トノ條約モ夫ニ準ジテ再ビ多少ノ更改ヲ要スル事ニ相成可申然ルニ尋常ノ手段ニ因リ之ヲ爲サン事ハ到底頑陋ナル清官ニ對シテ望ムベカラザル義ニ有之候就テハ或ハ已ムヲ得ズ條約ノデノンシエーションヲ爲ス事ヲ必要トスル場合可有之其時ニ當リ現行條約ノ儘ナラバ右デノンシエーションヲ爲スハ我正當權利内ノ事ナレドモ若シ今新約ヲ結マバ大ニ我ノ地位ヲ弱メ日本ハ條約ノ期限到達前ニ勝手ニ之ヲ破リタリトノ誹ヲ受ケ世上ノ不信ヲ招クノミナラズ或ハ夫ガ爲メ大事ヲ惹起ス事ナシトモ難斷言候

右ノ次第ニ有之候就テハ前便ニ申進候通り餘事ハ放棄シ專條ト修約期限ノ二項丈ニ同意セシメ候様御盡力有之度若又彼ニ於テ到底頑論ヲ推シ張り此二項ニモ不同意ヲ唱フルトキハ不得已義ニ付斷然談判ヲ中止シテ引別レラレ候テ差支無之候閣下ガ數年來非常ノ辛苦ヲ以テ今日迄運ビ來リタル結果ヲ一朝水泡ニ歸セシムルガ如キ事ニ相成候テハ我政府ノ爲メ極メテ愛惜スベキ事ナルハ御申越ノ通ニ有之候處大體ノ利害上萬々不得已義ニ付前陳ノ旨ニ從ヒ斷然御處分相成候様致度此段回答旁重テ及訓示候也

八月七日專條ニ關シ鹽田公使ヨリ總署王大臣宛ノ函啓如左

專條ニ關スル函啓

本大臣ヨリ提セシ所ノ專條一款ハ前ニ改訂條約底稿ノ末尾ニ附シ照會ヲ以テ貴王大臣ニ送り査照セシムルヲ經テ案ニ在リシトコロ其後貴王大臣ハ曾テ之ヲ條約ニ掲ルハ未ダ妥當ニ屬セザレバ另ニ其意旨

ヲ將テ彼此トモ文ニ備ヘ互換セバ方サニ可ナリトノ趣ヲ云ハル此レ蓋シ貴大臣等ノ思慮周到ニテ此等ノ預約ガ外ニ彰明シテハ諸モロ不便ヲ形スルガ爲メニ見ヲ起サレタルニ係ルモノナラン是ヲ以テ本大臣其砌既ニ協同セシニ何ソ料ラン其後貴大臣等ノ稱スル所ニ據レバ此事未ダ協同スルニ便ナラズトノ趣ナラントハ本大臣實ニ詫異ニ深シ屢次晤談シテ其故ヲ詢及スルニ迨ヒ則チ貴大臣等ガ大意ノ在ル所ハ我政府ガ歐米各與國ト條約ノ事宜未ダ了結ヲ經ザルノ先ニ預ジメ此等ノ無形ノ事ヲ約スルハ究ニ行ナフ可ラザルトノ旨ニ外ナラザルヲ悉セリ此亦情理ニ近キニ似テ實ハ情理ト相ヒ距ル太ハダ遠シ何トナレバ我政府ハ未ダ必ラズシモ無形ノ事ヲ將テ敢テ貴國政府ノ允從セラルルヲ請ハザル事固ヨリ言フ俟タザレバナリ貴國政府モ已ニ知悉セラレシナラン我政府ハ夙ニ治外法權ノ弊ヲ憂ヘ覬覦拮据シソノ更改セシ所ノ法律ハ歐米ノ各與國ハ均シク視テ以テ善ト爲スヲ經我國ニ在ルノ歐米各與國領事ヲシテ其審斷ノ權ヲ將テ概シテ撤回ヲ行ナヒ以テ畫一ニ歸セシムル事ヲ想フニ應サニ遠カラザルベシ是時ニ當リ貴國領事ノミ獨リ審斷ノ權ヲ操ルハ之ヲ情理ト謂フ可ラズ若シ政府ガ人民ヲ保護スルノ本分ニ就テ言ハゞ其人民ガ在ル所ノ國ノ律法ヲシテ概シテ不善ニ屬セシムレバ則チ已ム若シ夫レ然ラズ律法ノ善ナレバ其人民ヲシテ是ニ之レ遵守セシムル事正ニ是レ赤子ヲ保スルノ本意ナラン今我政府ガ更改セシ所ノ律法ハ自カラ善ト曰フニハ非レドモ歐米各與國ガ均シク視テ以テ其人民ヲシテ是ニ之レ遵守セシムルニ足ルモノト爲セバ亦其善タルヲ徵ス可シ查スルニ貴國ノ人民ニテ香港瓜哇新嘉坡濠地利亞及ビ南北亞米利加等ノ處ニ前往スル者凡ソ數十萬ソノ身體財產均シク各該地方ノ律法ニ保護セラレ貴國政府

府ハ未ダ曾テ過問セラレズ我國ヲシテ一朝治外法權ヲ撤回セシメタランニハ貴國人民ヲ保護スル事ニ於テハ之ヲ各該地方ニ比シ寧ロ優ルベキモ決シテ較ヤ劣ル事ナケン而ルニ貴國政府ハ允從スルヲ難ンゼラル亦之ヲ情理ト謂フ可ラズ抑モ嘗テ宇内ノ大勢ヲ觀ルニ列國ノ文明ニ趨ムク進ム有テ退ゾク無ク水ノ下ニ就キ禦ク能ハザル如シ之ヲ兼ルニ陸ニハ火車アリ海ニハ汽船アリ電氣ノ用ハ海陸ニ通ズ是ニ於テカ人世ノ交際ハ愈ヨ繁ク愈ヨ昌ンナレバ即チ本大臣ニ在テハ斷ジテ貴國政府モ後日必ラズ治外法權ノ弊ヲ憂ヘ領事審斷ノ權ヲ將テ概シテ撤回ヲ行ナヒ以テ畫一ニ歸セシムル事ヲ希ハルヲ知ル此時例ヲ我國ノ成案ニ援カレタランニハ歐米ノ各與國ハ未ダ必ラズシモ行ナフ可ラズト言ハザラン況ンヤ我國オヤ且ツ我國ハ貴國ト同シク亞細亞東部ニ處リ人ヲ以テ云ヘバ同種ナリ書ヲ以テ云ヘバ同文ナリ情ヲ以テ云ヘバ兄弟ナリ勢ヲ以テ云ヘバ輔車唇齒ナレバ宜シク如何ンニ提挈シテ利害相ヒ共ニスベキニ乃ハチ歐米各與國スラ猶ホ且ツ允從セントスルモノニシテ反テ允從セラレズ兩情ヲシテ浹洽ナル能ハザラシムルノ憾ナキヲ得ズ惟フニ貴王大臣ハ公忠ニシテ國ヲ體シ識深ク視遠キユエ倘シ以上ニ關スル所ヲ將テ幸ヒニ三思ヲ垂レランニハ釋然トシテ水ノ如クニ解ケ自カラ應サニ原議ヲ按照シテ辦理セラレベキ事本大臣ハ固ヨリ信ジテ疑ハザル也

之ニ對シ同月十九日總署王大臣ヨリノ啓復ハ如左

同上總署王大臣ノ啓復

昨貴大臣ヨリノ函稱ニ准スルニ專條一款ハ政府ガ夙ニ治外法權ノ弊ヲ憂ヘ是ヲ以テ法律ヲ議改シ歐米各與國ガ均シク視テ以テ善ト爲シ獨リ中國ノミ未ダ即チ允從セザルモノニ係レバ應サニ三思ノ上原議

ニ按照シテ辦理セラルヲ請フベシトノ趣ナリ本爵大臣等查スルニ兩國ニテ約ヲ議スルトキハ必ラズ須ラク行フニ便ニシテ方サニ能ク妥定スルモノナルベシ貴國ガ歐米各國ト立ツル所ヲ擬セラル、條約ハ如何ナル情形ナルモノニヤ本衙門ハ既ニ未ダ知悉セズ何ソ能ク懸揣シテ視テ以テ善トナサン乃ハチ中國ノ預ジメ先ツ應允スルヲ欲セラルルハ未ダ強ルニ難シトスル所ヲ以テスルヲ免カレズ況ンヤ貴國ハ各國ト未ダ約ヲ定メラザルオヤ豈ニ歐米ノ各國スラ猶ホ且ツ允從セントスルモノヲ中國ノミ獨リ允從セズト謂フ可ンヤ若シ必ラズ專條ヲ將テ此度ノ修約ト一同ニ議定セント欲セラレバ修約ノ一節ヲ將テ暫ラク且ツ緩ニ從ハシムルニ妨グズ貴國ガ歐米各國ト約成ヲ議有スルヲ俟チ彼此再タビ商議ヲ行ナフ未タ始メヨリ可ナラズンバアラズ之ヲ總ルニ條約ヲ議修スルニハ當サニ實ヲ核シテ妥商スベシ若シ空ニ憑リ議擬センニハ自カラ從テ懸定スルナキニ屬セン理ヲ論シ固ヨリ應サニ此ノ如クナルベシ別ニ意見アルニ非ズ所謂ル信ガ義ニ近クハ言ハ復ム可キナリ尚ホ望ム貴大臣ノ詳細ニ體察セラル、ヲ荷フト爲ス

我ノ主眼トスル專條ノ次第ハ總署ニ於テハ既ニ條約ニ掲クルヲ欲セズ又文ニ備ヘテ互換スルトノ發議ヲ履行スルヲ欲セザル始末ハ此啓復ノ通りナリシニ由リ鹽田公使ハ外務大臣ト電信ヲ往復ノ末遂ニ條約改正談判中止ノ義ヲ九月十二日附ヲ以テ總署王大臣ニ宛テ

談判中止ニ
關スル鹽田
公使ノ照會

現ニ大隈外務大臣ヨリ文ヲ以テ修約一事ニ付迭ニ來咨ニ接シ均シク閱悉ヲ經シトコロ彼此ノ意見ハ異多クシテ同少ナク即チ總署王大臣ガ酌擬スル所ノ如キモ未ダ以テ我政府ノ意ヲ愜タスニ足ラズ現在我

政府ニ在テモ亦自ツカラ商ヲ待ツノ事アレバ修約ノ一節ハ暫ク且ツ緩ニ從フヲ便ト爲ス但此度ノ商議ハ仍ホ未結ニ屬シ且ツ修約ノ期限モ其滿ツル已ニ久シキ事ユエ此後何時タリトモ便ニ隨カヒ再タビ商議ヲ行ナフ事固ヨリ不可ナカラシ此事宜シク轉知ヲ行ナフベシトノ趣ヲ稱シテ申越タレバ相應ニ貴王大臣ニ照會シテ查照セシム此段照會ス

同上總署王
大臣ノ照復

十月二十八日ニ至リ該王大臣ヨリ

光緒十四年八月初七日ニ照稱ヲ接准セシニ現ニ外務大臣ノ文稱ヲ准スルニ修約ノ一事ハ暫ク且ツ緩ニ從フヲ便ト爲ス向後何時タリトモ便ニ隨カヒ再タビ商議ヲ行ナハン宜シク轉知ヲ行ナフベシトノ趣ニテ本衙門ハ已ニ閱悉ヲ經タレバ相應ニ貴大臣ニ照復シテ查照セシムベシ此段照復ス

上奏文

ト照復アリ是ニ於テ大隈外務大臣ハ二十一年十一月中

明治六年四月三十日批准交換相成候日清條約ノ儀去ル明治十六年四月二十九日迄ニテ十ヶ年滿期ト相成候ニ付同條約通商章程第三十二款ニ具スル所ニヨリ其前廣ニ於テ清國政府ニ對シ公然ノ掛合ヲ爲シ追テ改正ヲ要スベキ條目取調ノ上開談ニ可及旨協議相遂置候右ノ豫定ニ從ヒ改正ノ事ニ着手仕候明治十九年三月ヲ以テ清國駐劄我特命全權公使鹽田三郎ニ御委任狀下賜被爲在候ニ付當時ノ外務大臣伯井上馨ヨリ右改正ヲ要スベキ條目ヲ同特命全權公使ニ下付シ清國北京ニ於テ清國政府全權委員ト會同商議爲致本年二月臣重信代テ外務大臣タルニ及ビ必要ノ場合アルニ臨ンデハ更ニ臨機ノ訓令ヲ發シ百方談判ニ向テ出力爲致候處陛下ノ政府ヨリ提出セル修正ノ底稿二十二款ノ中彼ノ全權委員ト協議相整ハ

ザルモノ數款ニシテ此等ノ諸款ハ此回改正ノ精神トモ稱スベキモノニ有之候加之歐米締盟十七ヶ國ニ對スル條約改正ノ舉早晚實行スルノ運ニ至ルベク其目的ハ従前ノ海關稅ヲ改メ治外法權ヲ撤去シテ裁判權ヲ我ニ復スルニ有之候處此事成ルノ日ニ於テ清國政府ハ特別ノ條約ニヨリテ尚ホ舊時ノ治外法權ヲ保持スル如クンバ他ノ締盟十七ヶ國ニ對スル條約改正ヲシテ水泡ニ歸セシムルノ不都合可有之候ニ付陛下ノ政府ハ今般清國政府ト條約改正ヲ爲スニ當リ本條約ノ外ニ別ニ專條ヲ設ケ此事ニ係ル約束ヲ取極メ置候事必要ニ有之ベク思考仕候然ルニ清國政府ノ全權委員ハ此專條ニ對シテモ彼是不同意ヲ唱ヘ協議相纏マリ兼候ニ付此條ニ付テハ歐米締盟國ト條約改正成ルノ日ニ於テ別ニ商議ヲ開ク事ト爲シ一旦談判ノ局ヲ結了シ彼ヨリ同意ヲ表シタル條項ノミニ付假ニ條約ヲ訂シ三五年ノ後再ビ改正ヲ行フ事ニ仕度儀申出候處彼ノ委員ハ是亦同意ヲ表セズ其期限ヲ以テ必ズ十年トセザルベカラザル旨主張シ到底彼我ノ協議可相整見込無之候之ヲ要スルニ清國全權委員ハ獨リ本條約ニ於テ陛下ノ政府ヨリ改正ヲ申出シタル目的ヲ貫カシメザルノミナラズ彼ノ專條ニ付テモ同意ヲ表スルヲ欲セズ而シテ改正條約ノ期限ニ至リテハ之ヲ向フ十ヶ年トセントスル者ニ有之候ニ付若シ之ヲ以テ姑息ノ改正ヲ行フトキハ既ニ明治十六年ヲ以テ滿期トナリタル條約ヲシテ之レガ爲メニ更ニ二十ヶ年間有効ナラシムルノ結果ヲ生ズベク我國ニ取リテ大ナル不利ヲ醸スベキ儀ニ有之候而シテ歐米締盟十七ヶ國ニ對スル條約改正ノ舉モ客歲ヲ以テ一時中止相成候ニ付目下ニ於テ改正條目ノ如何ニ應ゼズシテ急速日清條約ヲ改正スルヲ必要トスル場合ニモ無之候ニ付寧ロ一時談判ヲ中止シ當分現行條約ノ儘ニテ差措キ後日更ニ適當ノ

處分ヲ施シ得ベキ餘地ヲ留存仕置候方得策ニ可有之ト存候ニ付日清條約改正談判ハ一時中止可致尤モ右ハ今日既ニ改正ノ期限ヲ經過致居候義ニ付今後何時ト雖ドモ再ビ改正ヲ申出ヅル事ヲ得ベキ儀清國政府ヘ公然照會ニ及ベキ旨去ル九月十一日電報ヲ以テ特命全權公使鹽田三郎ヘ訓達致候處其翌十二日同特命全權公使ヨリ清國政府ヘ照會ニ及ビ之ヲ以テ一時談判中止ノ局ヲ了リ候

右日清條約談判中止ノ顛末謹ンデ上奏ス

此ノ如クニ
シテ條約改
正談判ハ中
止ト爲ル

ト上奏ス此ノ如クニシテ明治十九年以來鹽田特命全權公使ノ從事セシ日清條約改正ノ談判ハ中止ト爲リシナリ